

PUBLICACIONES SOBRE FILOLOGÍA INGLESA EN ESPAÑA (2016)

RESUMEN

Bibliografía relativa a Filología Inglesa publicada en España en 2016.

PALABRAS CLAVE: Filología Inglesa; bibliografía; España.

ABSTRACT

Bibliography on English Studies published in Spanish, 2016.

KEY WORDS: English Studies; bibliography; Spain.

Índice general

- A. LITERATURA INGLESA E IRLANDESA
- B. LITERATURA NORTEAMERICANA
- C. OTRAS LITERATURAS EN LENGUA INGLESA
- D. ENFOQUES TEÓRICOS O GENERALISTAS
- E. ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN
- F. CULTURA, CINE Y TELEVISIÓN

A. LITERATURA INGLESA E IRLANDESA

DÍDAC LLORENS CUBEDO
UNED
dllorens@flog.uned.es

MARIÁNGEL SOLÁNS GARCÍA
UNED
masolans@madrid.uned.es

Índice

1. Literatura anglosajona, medieval y renacentista.
2. Restauración y siglo XVIII.
3. Siglo XIX.
4. Siglo XX y época contemporánea.

1. LITERATURA ANGLOSAJONA, MEDIEVAL Y RENACENTISTA

- ÁLVAREZ-RECIO, LETICIA. «Anthony Munday's *Palmendos* (1589) in the Early Modern English Book Trade: Print and Reception». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.1 (2016): 53-69.
- BLAKE, NICOLA. «Dress Rehearsal: Word Play and Narrative Construction in *The Assembly of Ladies*». *Selim* 21 (2015-16): 25-56.
- CLOUET, RICHARD. «Robin Hood, de leyenda a mito cultural». *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* 34 (2016): 219-233.
- *Robin Hood, hito y mito cultural*. Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 2016.

- DE LA CRUZ CABANILLAS, ISABEL. «Mary Harrison's Book of Recipes. Women and Household Medicine in Late 17th Century». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 72 (2016): 79-95.
- DRAKAKIS, JOHN. «Money Makes the World Go Round: Shakespeare, Commerce and Community». *The SEDERI Yearbook* 26 (2016): 7-30.
- GARCÍA PERIAGO, ROSA. «More than an Indian Teen Shrew: Postcolonial and Transnational Feminism in *Isi Life Mein*». *The SEDERI Yearbook* 26 (2016): 109-128.
- «In Search of a Happy Ending: The Afterlife of *Romeo and Juliet* on the Asian Screen». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.1 (2016): 185-200.
- GUALBERTO VALVERDE, REBECA. «'De-emplotting' History: Genre, Violence and Subversion in Christopher Marlowe's *Edward II*». *Complutense Journal of English Studies* 24 (2016): 43-59.
- GUERRERO, ISABEL. «Garrick's Jubilee: Between Theatre and Ritual». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 107-111.
- HUERTAS MARTÍN, VÍCTOR. «Theatrical Self-reflexivity in Gregory Doran's *Hamlet* (2009)». *Epos: Revista de Filología* 32 (2016): 243-262.
- KILLILEA, ALISON ELIZABETH. «Smash the Matriarchy!: Fear of Feminine Power Structures in *Beowulf* Adaptations». *Selim* 21 (2015-16): 57-80.
- MARTÍNEZ-DUEÑAS, JOSÉ LUIS y G. SUMILLERA, ROCÍO, trad. y ed. *El primer toque de la trompeta contra el monstruoso gobierno de las mujeres. Tratado contra María Tudor y otras reinas de la edad moderna*, de John Knox. Valencia: Tirant lo Blanch, 2016.
- MCJANNET, LINDA. «Timür's Theatrical Journey: Or, When Did Tamburlaine Become Black?». *The SEDERI Yearbook* 26 (2016): 31-66.
- MÉNDEZ, SIGMUND. «Shakespeare's Knowledge of Imagination». *Complutense Journal of English Studies* 24 (2016): 61-87.
- OLIVEIRA, SUSANA. «'The intolerable business': Religion and Diplomacy under Elizabeth's Rule». *The SEDERI Yearbook* 26 (2016): 159-164.
- ORTIZ-SALAMOVICH, ALEJANDRA. «Anthony Munday's *Palmerin d'Oliva*: Representing Sexual Threat in the Near East». *The SEDERI Yearbook* 26 (2016): 67-84.
- PASCUAL GARRIDO, MARÍA LUISA. «Re-Humanising *Coriolanus*: Community and the Ethical Self». *The SEDERI Yearbook* 26 (2016): 85-107.
- THOMPSON, SIMON C. «The Two Artists of the Nowell Codex *Wonders of the East*». *Selim* 21 (2015-16): 105-154.
- TRONCH, JESÚS. «Database-oriented Annotation of Early Modern Plays: A Proposal». *The SEDERI Yearbook* 26 (2016): 129-156.
- VÁZQUEZ BOUZO, XIANA. «Vindicating Sycorax's Anti-colonial Voice. An Overview of Some Postcolonial Re-Writings from *The Tempest* to *Indigo*». *Lectora. Revista de dones i textualitat* 22 (2016): 185-198.

2. RESTAURACIÓN Y SIGLO XVIII

- AGORNI, MIRELLA. «Translating Science Popularisation in the Eighteenth Century: The Role of Women in the Transmission of Scientific Knowledge». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 72 (2016): 15-34.
- ÁLAMO FELICES, FRANCISCO DIEGO y BONACHERA GARCÍA, ANA ISABEL. «Análisis de las características literarias de la novela gótica irlandesa (1760-1897)». *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica* 25 (2016): 297-324.
- BELLO VIRUEGA, IRIA MARÍA. «Nominalizations and Female Scientific Writing in the Late Modern Period». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 72 (2016): 35-51.

- CRESPO, BEGOÑA. «On Writing Science in the Age of Reason». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 72 (2016): 53-78.
- ESSIG GARCÍA, DANIEL. «Sounding Silence: Inspiration and Passiveness in the Reading of Early Modern Women». *Odisea* 17 (2016): 83-100.
- GONZÁLEZ MÍNGUEZ, MARÍA TERESA. «Discussing Jane Austen in the Twenty-First Century: Joe Wright's Film Adaptation of *Pride and Prejudice*». *Babel afial: Aspectos de filología inglesa y alemana* 25 (2016): 19-34.
- MARTÍNEZ-GARCÍA, LAURA. «Nell Gwyn as the Epitome of Englishness: The Case of Anna Neagle, the True English Rose». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 133-139.
- RODRÍGUEZ-LORO, NORA. «De Calderón a Wycherley: adaptación de personajes en *The Gentleman Dancing-Master*». *JACLR: Journal of Artistic Creation and Literary Research* 4.1 (2016): 89-99.
- «Sedley's *The Mulberry Garden* (1668) and the Genre of the Dramatic Dedication». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 159-164.
- SCHINTU MARTÍNEZ, SUSANA. «'The mobile shall worship thee': Cant Language in Thomas Shadwell's *The Squire of Alsatia* (1688)». *The SEDERI Yearbook* 26 (2016): 175-193.
- SERRANO GONZÁLEZ, RAQUEL. «Jealousy and Male Anxiety: Articulations of Gender in 'The Curious Impertinent' and *The Amorous Prince*». *The Grove: Working Papers on English Studies* 23 (2016): 145-159.
- SUNER, AHMET. «The Comic Tragedy of Mere Men and Women: The Ambiguously Distracting Use of Laughter in *The Castle of Otranto* and Its Prefaces». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.1 (2016): 11-26.
- TORRALBO CABALLERO, JUAN DE DIOS. «'Borrowed from Cervantes': *Imitatio* and *Inventio* in Lennox's *The Female Quixote*». *Ambigua. Revista de investigaciones sobre Género y Estudios Culturales* 3 (2016): 85-103.
- UMAN, DEBORAH. «Becoming Visible: Margaret Cavendish's and Aphra Behn's New Worlds». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 72 (2016): 169-183.
- YURSS LASANTA, PAULA. «The Writing of Politics and the Politics of Writing in Helen Maria Williams' *A Tour in Switzerland* (1798)». *The Grove: Working Papers on English Studies* 23 (2016): 199-212.

3. SIGLO XIX

- ÁLAMO FELICES, FRANCISCO DIEGO y BONACHERA GARCÍA, ANA ISABEL. «Análisis de las características literarias de la novela gótica irlandesa (1760-1897)». *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica* 25 (2016): 297-324.
- BALLESTEROS GONZÁLEZ, ANTONIO, ed. *La narrativa de Oscar Wilde*. Trad. Alfonso Sastre y José Sastre. Madrid: Edaf, 2016.
- CADDEDU, MANUEL. «Bram Stoker's Proposal for the Development of a Small Nation». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 23-32.
- CANTUESO URBANO, ELENA. «Erased Identities: Marita Conlon-McKenna's *The Magdalen* (1999)». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 77-82.
- CEMETTI, FELICE. «*Frankenstein* on Language and Becoming (Post)Human». *Ecozon@. European Journal of Literature, Culture and Environment* 7.1 (2016): 29-32.

- COPERÍAS AGUILAR, MARÍA JOSÉ. «A Transatlantic Perspective on the Industrial Novel: Elizabeth Gaskell and Elizabeth Stuart Phelps». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 187-198.
- COSTAL CRIADO, TOMÁS. «Dorian Gray from the Page to the Screen. A comparative Semiotic Analysis of *The Picture of Dorian Gray* (Oscar Wilde, 1891) and *The Picture of Dorian Gray* (Albert Lewin, 1945)». *Revista alicantina de Estudios Ingleses* 28 (2015): 47-67.
- FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, CARMEN MARÍA. «An Analysis of Octave Ségur's Translation of Maria Edgeworth's *Belinda* (1801) into French». *Revista alicantina de Estudios Ingleses* 28 (2015): 91-111.
- JARRAR, OSAMA. «The Carnavalesque in George MacDonald's *The Light Princess*». *Coolabah* 18 (2016): 67-84.
- KASPERAVIČIENĖ, RAMUNĖ. «British Women Translators and their Practice of Censorship in Nineteenth-Century Translation». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 72 (2016): 97-110.
- LASA-ÁLVAREZ, BEGOÑA. «Two Women Writers as Transatlantic Travellers in Mary Hays's Female Biography (1803)». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 173-186.
- LÓPEZ-LÓPEZ, BEATRIZ. «The Representation of Woman as Nation in the Scottish Literary Renaissance». *Babel afial: Aspectos de filología inglesa y alemana* 25 (2016): 5-18.
- MEDINA CALZADA, SARA. «*Jane Eyre* on the Nineteenth-Century Spanish Stage: Intertextuality and Adaptation in Francisco Morera's Version of Charlotte Brontë's Novel». *Odisea* 17 (2016): 69-82.
- MORO MARTÍN, ALFREDO. «Sir Walter Scott y la literatura europea: El ejemplo de Cervantes y de la tradición cervantina». *1616. Anuario de literatura comparada* 45 (2016): 29-43.
- NAPTON, DANI y COUSINS, A.D. «Counter-revolutionary Transformations of Charles I in Burke, Austen and Scott». *Journal of English Studies* 14 (2016): 137-154.
- PACHECO COSTA, VERÓNICA. «Fanny Kemble and *La Estrella de Sevilla*». *Babel afial: Aspectos de filología inglesa y alemana* 25 (2016): 35-50.
- RENES, CORNELIS MARTIN. «Postcolonial Rewritings of Bram Stoker's *Dracula*: Mudrooroo's Vampire Trilogy». *Coolabah* 18 (2016): 23-37.
- ROMERO RUIZ, MARÍA ISABEL. «Frederick W. Lowndes, MRCSE and Surgeon to the Liverpool Lock Hospital: *Prostitution and Venereal Disease* in the 1880s». *Miscelánea* 54 (2016): 113-134.
- SALCEDO, CRISTINA. «Victorian Fantasy: A Comparative Analysis of George MacDonald and Christina Rossetti». *JACLR: Journal of Artistic Creation and Literary Research* 4.2 (2016): 71-79.
- SIBER, MOULOUD. «Ellen M. Rogers as a Feminist and Orientalist Travel Writer: A Study of her *A Winter in Algeria: 1863-4* (1865)». *Revista alicantina de Estudios Ingleses* 28 (2015): 213-228.
- VALDÉS MIYARES, J. Rubén. «Eloquent Silence: The Transformation of Spain in British Balladry between the Peninsular War and the Carlist Wars». *The Grove: Working Papers on English Studies* 23 (2016): 171-181.
- VÁZQUEZ GARCÍA, CELIA. *Stevenson e a ternura da súa poesía infantil. A Child's Garden of Verses / Xardín de versos para o neno*. Vigo: Universidad de Vigo, 2016.

4. SIGLO XX Y CONTEMPORÁNEA

- ALÁEZ-CORRAL, MÁXIMO. «Writing the Naked Body: Sex and Nudity in Nuala Ní Chonchuí's *Nude*». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 1-11.
- ALONSO JEREZ, MARTA. «Reinventing Female Fashion. From Victorian Apparel to Steampunk Expression of the Self». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 53-64.

- BARROS DEL RÍO, MARÍA AMOR. «Power, Gender and the Nation: Negotiations of Belonging in Evelyn Conlon's Short Story 'Park-Going Days'». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 12-22.
- BOTERO CAMACHO, MANUEL y RODRÍGUEZ PÉREZ, MIGUEL. «Searching for the Gift in T.S. Eliot's *Ash-Wednesday*». *Journal of Comparative Literature and Aesthetics* 1-2 (2016): 33-54.
- CÁCERES BLANCO, ROBERTO. *Mundos épicos imaginarios: de J.R.R. Tolkien a G.R.R. Martin*. Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 2016.
- CARTER, ADAM. «Cruzando la línea: los límites en Faulkner y Woolf». *JACLR: Journal of Artistic Creation and Literary Research* 4.1 (2016): 9-19.
- COTONER CERDÓ, LUISA. «Rosa Leveroni, traductora de *The Waste Land*, de T. S. Eliot». *Quaderns. Revista de Traducció* 23 (2016): 97-109.
- CROWDER, ASHBY BLAND. «Seamus Heaney and the Belfast Group: Revising on His Own». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 184-189.
- CRUZ-GUTIÉRREZ, CRISTINA. «(Re)Imagining and (Re)Visiting Homelands in *Looking for Transwonderland: Travels in Nigeria* by Noo Saro-Wiwa». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.2 (2016): 141-160.
- CRUZ-RUS, CELIA. «Tracing the Edwardian Artist in Contemporary Fiction». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 89-94.
- DE JUAN, LUIS. «Looking into the Patriarchal World of Roald Dahl's Short Story 'Taste' through and beyond its Narrator». *The Grove: Working Papers on English Studies* 23 (2016): 23-34.
- DE MINGO IZQUIERDO, NIEVES. «School Wars: the Conflict of British Education in the Official Discourse and its Representation in Sue Townsend's Early Narrative». *Epos: Revista de Filología* 32 (2016): 225-242.
- DOMÍNGUEZ GARCÍA, BEATRIZ. «Trafficking in Popular Culture: Sexual and Gender Abuse in Morel's *Taken* and Atkinson's *One Good Turn*». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 73 (2016): 103-118.
- ESTÉVEZ-SAA, JOSÉ MANUEL. «James Joyce's Echoes in Caitriona Lally's *Portrait of Dublin City*». *Philologica Canariensis* 22 (2016): 137-144.
- ESTÉVEZ-SAA, MARGARITA. «A Map of Things Known and Lost in Anne Enright's *The Green Road*». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 44-55.
- GONZÁLEZ CHACÓN, MARÍA DEL MAR. «Re-examining and Redeeming the Tragic Queen: Euripides' *Hecuba* in Two Versions by Frank McGuinness (2004) and Marina Carr (2015)». *Complutense Journal of English Studies* 24 (2016): 25-41.
- JAIME DE PABLOS, MARÍA ELENA. «Expropriated Bodies: Victims of Father-Daughter Incest in Three Contemporary Irish Novels». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 73 (2016): 31-44.
- JIMÉNEZ DE LA FUENTE, MERCEDES. «La joven Leonora Carrington y el movimiento surrealista». *1616. Anuario de Literatura Comparada* 45 (2016): 149-170.
- KICZKOWSKI, ADRIANA. «'Glocalization' in Post-9/11 Literature: *Burnt Shadows* by Kamila Shamsie». *Journal of English Studies* 14 (2016): 125-136.
- LAKE, ANTHONY. «'But what's one more murder?' Confronting the Holocaust in Philip Kerr's Bernie Gunther Novels». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.1 (2016): 89-107.
- LOJO RODRÍGUEZ, LAURA MARÍA. «Make it New: Gender and Tradition in Michèle Roberts's *Mud: Stories of Sex and Love*». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 121-126.
- LÓPEZ-ROPERO, LOURDES. «Searching for a 'Different Kind of Freedom': Postcoloniality and Postfeminist Subjecthood in Zadie Smith's *NW*». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.2 (2016): 123-139.

- MANSOURI, SHAHRIYAR. «A Portrait of the Rebel as an Artist: Deconstructing Post-coloniality in Francis Stuart's *Black List*, Section H». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 93-107.
- MELERO VENTOLA, BRENDA E. «A *Clockwork Orange* y el estado mecánico del bienestar». *1616. Anuario de literatura comparada* 45 (2016): 59-73.
- MEZQUITA FERNÁNDEZ, MARÍA ANTONIA. «El mar y su entorno en la poesía de Dylan Thomas: símbolos y significado». *Visiones ecocríticas del mar en la literatura*. Eds. Montserrat López Múgica y María Antonia Mezquita Fernández. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 33-46.
- «La naturaleza como arraigo en Henry D. Thoreau, Dylan Thomas y Claudio Rodríguez». *Sense of Place: Transatlantic Perspectives*. Eds. Axel H. Goodbody y Carmen Flyn Junquera. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 125-141.
- MONNICKENDAM, ANDREW. «Getting it All in the Right Order: the Love Plot, Trauma and Ethical Uncertainty in Rachel Seiffert's *Afterwards*». *Revista alicantina de Estudios Ingleses* 29 (2016): 183-197.
- «Working-Class Visibility in Rachel Seiffert's *The Walk Home*». *The Grove: Working Papers on English Studies* 23 (2016): 69-84.
- NISBET, RACHEL. «James Joyce's Urban EchoAnarchism». *Ecozon@. European Journal of Literature, Culture and Environment* 7.2 (2016): 10-28.
- NORWOOD, NICK. «Leaning 'well beyond the plumb' of His Native Language: Heaney's Tone and the International Style». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 190-198.
- OLIVARES MERINO, JULIO ÁNGEL. «A 'Distant Music': Invoking Phantasmagoria in Joyce's 'The Dead'». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 132-148.
- PAK, CHRIS. «Terraforming and the City». *Ecozon@. European Journal of Literature, Culture and Environment* 7.2 (2016): 65-84.
- PANZERA, DANIEL. «Dante's Legacy: Kinship between Languages in Seamus Heaney's Poetics». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 199-212.
- PAREY, ARMELLE. «Susan Hill's *Mrs de Winter* and Sally Beauman's *Rebecca's Tale*: 'Revisions' of Daphne du Maurier's *Rebecca*?». *Odisea* 17 (2016): 7-17.
- PELLICER ORTÍN, SILVIA. «Family F(ri)ctions and Transatlantic Connections in Linda Grant's Works». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 99-112.
- PÉREZ VIDES, MARÍA AUXILIADORA. «Disciplined Bodies: The Magdalene Spectacle in Contemporary Irish Cultural Texts». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 73 (2016): 15-30.
- PETTERSSON, LIN ELINOR. «The Deviant Body in neo-Victorian Literature: A Somatechnical Reading of the Freak in Rosie Garland's *The Palace of Curiosities* (2013)». *Journal of English Studies* 14 (2016): 183-201.
- RIOBÓ PÉREZ, NEREA. «Gothic Fairy Tales: Angela Carter's Torture Chamber and the Evil Marquis». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 153-158.
- RODRÍGUEZ ÁLVAREZ, ANDREA. «Interrogating the Boundaries of Performance and Transaction: Urban Embodiments in Louise Welsh's *The Bullet Trick*». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 73 (2016): 119-132.
- ROMERO RUÍZ, MARÍA ISABEL. «Prostitution, Identity and the Neo-Victorian: Sarah Waters's *Tipping the Velvet*». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 72 (2016): 187-198.
- RUIZ PLEGUEZUELOS, MARÍA ANTONIA. «Sense of Place in the Prose Allan Sillitoe». *Sense of Place: Transatlantic Perspectives*. Eds. Axel H. Goodbody y Carmen Flyn Junquera. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 143-154.

- SACIDO-ROMERO, JORGE. «Ghostly Visitations in Contemporary Short Fiction by Women: Fay Weldon, Janice Galloway and Ali Smith». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.2 (2016): 83-102.
- SALMERÓN CABAÑAS, JULIA. «Leonora Carrington's Mural: A Quintaessential Transatlantic Painting». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 271-285.
- SANTAEULÀRIA I CAPDEVILA, ISABEL. «'This is getting a little too Chinese for me': The Representation of China in Crime Fiction Written in English». *Coolabah* 20 (2016): 67-82.
- SPRUCE, HANNAH. «The Revolutionary Chora in Seamus Heaney's Kite Poetry». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 213-219.
- STOTESBURY, JOHN. «The Crime Scene as Museum: The (Re)construction in the Bresciano Series of a Historical Gibraltarian Past». *Coolabah* 20 (2016): 83-93.
- VÁZQUEZ BOUZO, XIANA. «Vindicating Sycorax's Anti-colonial Voice. An Overview of Some Postcolonial Re-Writings from *The Tempest* to *Indigo*». *Lectora. Revista de dones i textualitat* 22 (2016): 185-198.
- VERNYIK, ZÉNÓ. «'He is not English, he is not a novelist; and how far is he even likeable?' On the Critical Reception of Arthur Koestler's *Thieves in the Night*». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.1 (2016): 71-88.
- «'Straight out of the button-molder's own ladle': On the Complexity of Characters in Arthur Koestler's *Thieves in the Night*». *IJES: International Journal of English Studies* 16.1 (2016): 25-43.
- WAN-LIH CHANG, ANN. «A Life of Their Own: Women's Mid-life Quest in Contemporary Irish Women's Short Stories». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 33-44.
- WOMACK, RYAN L. «Converting to Things Foreknown: Heaney's Marvelous Imagination in 'Station Island'». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 220-231.
- YAZGÜNOĞLU, KERIM CAN. «Posthuman 'Meta(l)morphoses' in Jeanette Winterson's *The Stone Gods*». *Ecozon@. European Journal of Literature, Culture and Environment* 7.1 (2016): 144-160.
- YEBRA PERTUSA, JOSÉ MARÍA. «The Friction Line between 'Lying' and 'Truth', Oedipal Conflict, and Traumatic Speaking and Silence in Pat Barker's *Regeneration*». *The Grove: Working Papers on English Studies* 23 (2016): 183-198.

B. LITERATURA NORTEAMERICANA

MARIÁNGEL SOLÁNS GARCÍA
UNED
masolans@madrid.uned.es

DÍDAC LLORENS CUBEDO
UNED
dllorens@flog.uned.es

- AIRA GALLARDO, MAIKA. «'You gotta admit you had it comin to you': Trauma, Gender, Violence and Female Bonding in Marsha Norman's *Getting out*». *Miscelánea* 54 (2016): 17-32.
- ALONSO RECARTE, CLAUDIA. «Encountering the Posthuman Animal: Revisiting Dian Fossey's *Gorillas in the Mist*». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.2 (2016): 103-121.
- ÁLVAREZ LÓPEZ, ESTHER, ed. *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016.
- «An Urban Cartography of Murder: Gaspar de Alba's *Desert Blood*». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 65-72.
- APERRIBAY, MAITE. «Chicanos y chicanas de barrio: estereotipos sin fronteras». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 49-56.
- AVANZAS ÁLVAREZ, ELENA. «The Industrialization of the Female Body in Twenty-First Century Crime Fiction». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 65-70.
- BAELO-ALLUÉ, SONIA. «From the Traumatic to the Political: Cultural Trauma, 9/11 and Amy Waldman's *The Submission*». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.1 (2016):165-183.

- BERMELLO ISUSI, MIKEL. «The Will to Belong in Carson McCullers' *The Member of the Wedding*». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 71-75.
- BOTERO CAMACHO, MANUEL y RODRÍGUEZ PÉREZ, MIGUEL. «Searching for the Gift in T.S. Eliot's *Ash-Wednesday*». *Journal of Comparative Literature and Aesthetics* 1-2 (2016): 33-54.
- CÁCERES BLANCO, ROBERTO. *Mundos épicos imaginarios: de J. R. R. Tolkien a G. R. R. Martin*. Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 2016.
- CARDONE, ANASTASIA. «Where the Twin Oceans of Beauty and Horror Meet: An Aesthetic Analysis of Annie Dillard's *Pilgrim at Tinker Creek*». *Ecozon@: European Journal of Literature, Culture and Environment* 7.2 (2016): 85-97.
- CARTER, ADAM. «Cruzando la línea: los límites en Faulkner y Woolf». *JACLR: Journal of Artistic Creation and Literary Research* 4.1 (2016): 9-19.
- CASTELAO-GÓMEZ, ISABEL. «Beat Women Poets and Writers: Countercultural Urban Geographies and Feminist Avant-garde Poetics». *Journal of English Studies* 14 (2016): 47-72.
- CASTRO BORREGO, SILVIA DEL PILAR. «Polymorphous Eroticism: New Paths to Survival in Black Women's Writings». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 73 (2016): 89-102.
- CASTRO DOPACIO, MARÍA JESÚS. «Los dos Laredos: la imaginación espacial en la narrativa de Norma Elia Cantú, Roberta Fernández e Ito Romo». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 107-113.
- COLLADO-RODRIGUEZ, FRANCISCO. «Approaching the Scientific Method in Literary Studies: On the Notions of Framework and Method (and their Application to Kurt Vonnegut's *Slaughterhouse-Five*)». *Miscelánea* 54 (2016): 33-50.
- «Rise of the Living Dead in Thomas Pynchon's *Vineland*». *Journal of English Studies* 14 (2016): 95-110.
- COPERÍAS AGUILAR, MARÍA JOSÉ. «A Transatlantic Perspective on the Industrial Novel: Elizabeth Gaskell and Elizabeth Stuart Phelps». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 187-198.
- CORTÉS VIECO, FRANCISCO JOSÉ. *Otro género, otro mundo: sexualidad y suicidio en la literatura de mujeres*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2016.
- «Totem or Taboo: Incest in the Life-writings of Anne Sexton and Anaís Nin». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 199-214.
- CUCARELLA RAMON, VICENT. «The Aesthetics of Healing in the Sacredness of the African American Female's Bible: Zora Neale Hurston's *Moses, Man of the Mountain*». *Revista alicantina de Estudios Ingleses* 28 (2015): 69-90.
- «Sacred Femininity and Spiritual Self-Definition in African American Writers: Zora Neale Hurston to Ayana Mathis». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 95-99.
- CURIESES, ÓSCAR. «La vida interior de *Martin Frost* de Paul Auster y su proyección intratextual». *Verbeia. Revista de estudios filológicos* 1 (2016): 127-142.
- DAS, AMRITA. «Roar of the Gazelle: Adrienne Rich Speaks to Mirza Ghalib». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 215-225.
- DEL CAMPO RAMÍREZ, ELSA. «Gendered Territory in Chicana Feminist Literature: Helena María Viramontes». *Their Dogs Came with Them*. *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 145-157.

- DERRICK, PAUL SCOTT, ESTÉVEZ FUERTES NICOLÁS y TORRES CHALK, GABRIEL, eds. *La poesía temprana de Emily Dickinson: cuadernillos 7 y 8*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València, 2016.
- DÍAZ MARTÍN, CECILIA. «‘A complete woman, but one who hates women’: un psicópata del tercer género en *A Son of the Circus*, de John Irving». *Odisea* 17 (2016): 37-49.
- ESCUADERO PÉREZ, JIMENA. *Una cartografía del fin: The Road de Cormac McCarthy*. Palma de Mallorca: Edicions UIB, 2016.
- FERNANDES ALVES, MARÍA. «Sense of Place, Sense of Self: Willa Cather’s ‘O Pionners!’». *Sense of Place: Transatlantic Perspectives*. Eds. Axel H. Goodbody y Carmen Flys Junquera. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 95-110.
- FERNÁNDEZ-CAPARRÓS TURINA, ANA. «Contemporary US Women Playrights’ Transatlantic Odes to Lightness: A Tribute to María Inés Fornés and Her Disciples». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 331-344.
- «*Fool for Love* y la estirpe de fantaseadores del teatro de Sam Shepard». *Miscelánea* 54 (2016): 51-67.
- «The Rise and Fall of the Horse Dreamer in Sam Shepard’s Drama». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.1 (2016): 109-127.
- *El teatro de Sam Shepard en el Nueva York de los sesenta*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València, 2016.
- GHANDEHARION, AZRA y MAZARI, MILAD. «Women Entrapment and Flight in Gilman’s ‘The Yellow Wallpaper’». *Revista alicantina de Estudios Ingleses* 28 (2015): 113-129.
- GALLEGO DURÁN, MARÍA DEL MAR. «Black Female Bodies on (Dis)Play: Commodification, Reembodiment and Healing». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 73 (2016): 73-88.
- GARCÍA GUERRERO, ALEJANDRA. «Farsantes, monstruos y reflejos: representaciones de la femineidad en la obra de Chuck Palahniuk». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 227-237.
- GIL NAVEIRA, ISABEL. «Old Women as Political Figures in African and Chicano Literature: The Case of the Grandmother and the ‘Curandera’». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 129-143.
- GÓMEZ LÓPEZ, ESTHER. «Family Loss in Joyce Carol Oates’s *We Were the Mulvaney*s». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 101-105.
- GÓMEZ LÓPEZ, JESÚS ISAÍAS, ed. y trad. *F. Scott Fitzgerald: Poemas de la era del Jazz*. Ed. biling. Madrid: Visor, 2016.
- GONZÁLEZ DE LA FUENTE, EDUARD. «*Acheronta movebo*. Resiliencia y revolución en ‘The Mexican’ (1911) de Jack London». *452.º. Revista de teoría de la literatura y literatura comparada* 15 (2016): 195-208.
- GONZÁLEZ DE OZAETA, MARA. «‘How Many Times...’: Rhetoric and Aesthetic Qualities of Repetition in Dylan’s Song ‘Blowin’ in the Wind’». *JACLR: Journal of Artistic Creation and Literary Research* 4.1 (2016): 28-40.
- GONZÁLEZ RAMOS, CARMEN. «No More ‘viejas brujas’: The Healing Powers of Wise Women in the Children’s Fiction of Gloria Anzaldúa and Pat Mora». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 135-142.
- GOODBODY, AXEL H. y FLYS JUNQUERA, CARMEN, eds. *Sense of Place: Transatlantic Perspectives*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016.
- HOWARD, JOHN. *White Sepulchres: Palomares Disaster Semicentennial Publication*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València, 2016.

- IBARRARAN-BIGALONDO, AMAIA. «When the Border Educates: Malín Alegria's *Sofi Mendoza's Guide to Getting Lost in Mexico* (2007)». *IJES: International Journal of English Studies* 16.1 (2016): 19-32.
- IBARROLA ARMENDÁRIZ, AITOR. «Genre Reconsidered in Louise Erdrich's *The Round House*». *Revista de estudios norteamericanos* 20 (2016):13-37.
- «Perhaps Not 'Absolutely True', But Definitely Closely Observed and Deeply Rooted in Reality». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 113-120.
- JEIHOUNI, MOJTABA y MALEKI, NASSER. «Far from the Madding Civilization: Anarcho-primitivism and Revolt against Disintegration in Eugene O'Neill's *The Hairy Ape*». *IJES: International Journal of English Studies* 16.2 (2016): 61-80.
- KING, KATHRYN. «Gender Representation and Adaptation: Tyler's and Kasdan's *The Accidental Tourist*». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 287-299.
- LIU, LI-HSION AMANDA. «Take the Law into your Own Hands: Modernist and Detective Fiction in William Faulkner's *Intruder in the Dust* and *Light in August*». *Miscelánea* 54 (2016): 69-91.
- LOPEZ, SIDONÍ y BENALI, HANANE. «Native American Theater: A Concise History». *Miscelánea* 54 (2016): 93-111.
- LÓPEZ GONZÁLEZ, CELIA. «Experimentación con el lenguaje: la estructura patriarcal en Gertrude Stein y Robert Siodmak». *Verbeia. Revista de estudios filológicos* 1 (2016): 188-200.
- LÓPEZ RAMÍREZ, MANUELA. «'Childhood Cuts Festered and Never Scabbed Over': Child Abuse in Toni Morrison's *God Help the Child*». *Revista alicantina de Estudios Ingleses* 28 (2015): 145-164.
- «The Shell-Shocked Veteran in Toni Morrison's *Sula* and *Home*». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.1 (2016): 129-147.
- MANUEL CUENCA, CARME. «Louisa S. Mccord's *Caius Gracchus*: A Transatlantic Southern Literary Response to 1848 European Revolutions». *Revista de estudios norteamericanos* 20 (2016): 39-66.
- MCCRACKEN, ELLEN. «Unfinalizability in the Digital Age: Junot Diaz's Living Footnotes in *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 163-171.
- MEZQUITA FERNÁNDEZ, MARÍA ANTONIA. «La naturaleza como arraigo en Henry D. Thoreau, Dylan Thomas y Claudio Rodríguez». *Sense of Place: Transatlantic Perspectives*. Eds. Axel H. Goodbody y Carmen Flys Junquera. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 125-141.
- MIGUEL ALFONSO, RICARDO. «Margaret Fuller and Education: Between History and Aesthetics». *Revista de estudios norteamericanos* 20 (2016): 67-85.
- MONTIEL LÓPEZ, JESÚS. «Walker Percy y el misterio del lenguaje: el Factor Delta». *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica* 25 (2016): 747-756.
- MOUKOUTI ONGUÉDOU, GEORGES. «'Edge and Bridge': semiótica de la calle como espacio urbano insular y tercer espacio en *Calle Hoyty* y *La casa en Mango Street*». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 57-64.
- NALEIRO, JULIANA. «Possible Wor(l)ds: the Social and Literary Significance of Spanish to English Code-switch Tags in Junot Diaz». *Camino Real: Estudios de las hispanidades norteamericanas* 11 (2016): 113-27.

- NÚÑEZ PUENTE, CAROLINA. «Dialoguing with Anzaldúa's Poetry: 'Nopalitos' as a Poetic Reflection of Time-Space». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 135-142.
- «Reading (from) the Afro-Caribbean in Hurston's 'Sweat': An Ecowomanist Voyage». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 113-129.
- PAK, CHRIS. «Terraforming and the City». *Ecozon@. European Journal of Literature, Culture and Environment* 7.2 (2016): 65-84.
- PALENCIA, LEANDRO. *Todd Haynes: manierismo queer en Lejos del cielo*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València, 2016.
- PARRONDO CARRETERO, CONCEPCIÓN. «New Ways to Remember: Memory in Tayari Jones's *Leaving Atlanta*». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 147-152.
- PÉREZ RAMOS, MARÍA ISABEL. «The Water Apocalypse: Venice Desert Cities and Utopian Arcologies in Southwestern Dystopian Fiction». *Ecozon@. European Journal of Literature, Culture and Environment* 7.2 (2016): 44-64.
- PHILIPS, BILL. «'Robbed of our confidence as the planet's dominant life-form': Max Brooks's *Zombie Wars*». *Coolabah* 18 (2016): 112-123.
- PIQUERAS, BELÉN. «Material Culture and Antihuman Subjectivities in Postmodernist Literature». *Journal of English Studies* 14 (2016): 203-214.
- POCHMARA, ANNA. «Tropes of Temperance, Specters of Naturalism: Amelia E. Johnson's *Clarence and Corinne*». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.2 (2016): 45-62.
- PUXAN OLIVA, MARTA. «'Shaving the Tale': Barbers and the Narration of Racial Relations in Melville's 'Benito Cereno' and Chesnut's 'The Doll'». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.2 (2016): 27-44.
- RAGGIO, MARCELA. «Thomas Merton's Americanism: A Study of His Ideas on America in his Letters to Writers». *Revista de estudios norteamericanos* 20 (2016): 87-107.
- RÍO, DAVID. «Facing Old Age and Searching for Regeneration in a Dying American West: Gregory Martin's *Mountain City*». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.1 (2016): 149-164.
- «Reinterpreting the American West from an Urban Literary Perspective: Contemporary Reno Writing». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 39-50.
- RODRÍGUEZ PASTOR, CRISTINA. «The Double Feminine Nature and the Medical Gaze: Elsie Venner (1861)». *Revista de estudios norteamericanos* 20 (2016): 109-136.
- ROLDÁN SEVILLANO, LAURA. «From Revenge to Justice: Perpetrator Trauma in Erdrich's *The Round House*». *Revista de estudios norteamericanos* 20 (2016): 137-158.
- ROLLASON, CHRISTOPHER. «No Complete Unknown – The Saga of Bob Dylan's Literature Nobel». *The Grove: Working Papers on English Studies* 23 (2016): 131-143.
- SANTAEULÀRIA I CAPDEVILA, ISABEL. «'This is getting a little too Chinese for me': The Representation of China in Crime Fiction Written in English». *Coolabah* 20 (2016): 67-82.
- SANZ ALONSO, IRENE. «Shora, un mar de vida en 'A Door into Ocean' de Joan Slonczewski». *Visiones ecocríticas del mar en la literatura*. Eds. Montserrat López Múgica y María Antonia Mezquita Fernández. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 127-138.

- SCHUHMACHER, LIOBA SIMON. «Representing the Irish in Russell Banks's *Cloudsplitter*. Swift's American Resonances?». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 172-183.
- SIMAL GONZÁLEZ, BEGOÑA. «Revisiting the *Campo*: A Biopolitical Reading of Perry Miyake's *21st Century Manzanar*». *Revista de estudios norteamericanos* 20 (2016): 159-180.
- SORIA SOMOZA, CAROLINA. *Hombres sin atributos: masculinidad en la ficción chino-americana contemporánea*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València, 2016.
- STEPHAN, MATTHIAS. «Do You Believe in Magic? The Potency of the Fantasy Genre». *Coolabah* 18 (2016): 3-15.
- TABERNERO SALA, ROSA y CALVO VALIO, VIRGINIA. «El universo de Maurice Sendak: una nueva manera de representar la infancia». *Cultura, lenguaje y representación* 15 (2016): 85-102.
- TORRES CHALK, GABRIEL. *Mi ataúd abierto: Robert Lowell y la subversión de la alegría*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València, 2016.
- TRILLO, JUAN F. *Tom Wolfe: Cronista de la Norteamérica sin Dios*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València, 2016.
- TSOKANOS DIMITRIOS. «Hellenic References in Edgar Allan Poe's Critique on Contemporary Society». *Journal of English Studies* 16.2 (2016): 45-59.
- «'If doubt it ye cannot, then play unto its riddle the Oedipus': Phillhellenic Patterns in Edgar Allan Poe's *Tales*». *The Grove: Working Papers on English Studies* 23 (2016): 161-169.
- VALERO GARCÉS, CARMEN. «¿The sea / El mar / La mar? Mirando al mar a través de las traducciones de *The Old Man and the Sea*». *Visiones ecocríticas del mar en la literatura*. Eds. Montserrat López Múgica y María Antonia Mezquita Fernández. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 171-194.
- VILLAMIL AGRASO, PALOMA. «Mutación como salvación: el caso de *The Waters Rising* de Sheri S. Tepper». *Visiones ecocríticas del mar en la literatura*. Eds. Montserrat López Múgica y María Antonia Mezquita Fernández. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 115-125.
- VILLANUEVA NIEVES, NATALIA. «A Day of Self-recognition: Gender Stereotypes under a Modern Ontology in *The Miraculous Day of Amalia Gómez*». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 27-35.
- ZACCARIA, PAOLA. «Translating Cartographies of Unbounded Spaces in *Borderlands/La Frontera*». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 153-162.
- ZAIDI, ALI SHEHZAD. «The Deadly Cash Nexus in the Slave Narrative of Venture Smith». *Revista de estudios norteamericanos* 20 (2016): 181-191.

C. OTRAS LITERATURAS EN LENGUA INGLESA

MARIÁNGEL SOLÁNS GARCÍA
UNED
masolans@madrid.uned.es

DÍDAC LLORENS CUBEDO
UNED
dlllorens@flog.uned.es

1. ESTUDIOS SOBRE LITERATURA AFRICANA

- CANTERO, MAYTE. «'Teaching my mother how to give birth'. A Feminist Approach to Warsan Shire's Poetry»«. *Blue Gum* 3 (2016): 56-63.
- COBO PIÑERO, ROCÍO. «*Americanah*: Translating Three Countries into English and the Afropolitan Consciousness». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 83-88.
- CORTÉS VIECO, FRANCISCO JOSÉ. *Otro género, otro mundo: sexualidad y suicidio en la literatura de mujeres*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2016.
- CRUZ, IRINA. «Deconstructing the Single Story of Nigeria: Diasporic Identities in Chimamanda Ngozi Adichie's *The Thing Around Your Neck*». *Blue Gum* 3 (2016): 50-55.
- GIL NAVAEIRA, ISABEL. «La reapropiación de la maternidad en la obra de Ama Ata Aidoo». *Archivum* 66 (2016): 107-136.
- GÓMEZ LÓPEZ, JESÚS ISAÍAS. «Roy Campbell, poeta español, patricio y popular». *Analecta Malacitana* 40 (2016): 109-145.
- LÓPEZ ASENSIO, JORGE. «Ideology, Identity and Power: The Linguistic Construction of the Voice of the Other in Two Immigration Short Stories». *Odisea* 17 (2016): 119-138.
- MATÍAS, DANIEL. «'Wooden Man'? Masculinities in J. M. Coetzee's Work: *Boyhood*, *Youth* and *Summertime*». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 239-252.

- MITTAL, NUPUR. «J.M. Coetzee: Construction and Representation of Historical Reality (Effect)». *Complutense Journal of English Studies* 24 (2016): 89-101.
- PÉREZ RUIZ, BIBIAN. «Multi-layered Sense of Place in Nervous Conditions: An Approach to African Women's Literature». *Sense of Place: Transatlantic Perspectives*. Eds. Axel H. Goodbody y Carmen Flys Junquera. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 155-166.
- PIUS OLATUNJI, CYRIL-MARY. «Rethinking Thinking and Knowing from an African Perspective: Towards an Epistemology of Intermediality». *Journal of Comparative Literature and Aesthetics* 1-2 (2016): 55-70.
- STEFANOVA RADOULSKA, SVETLANA. «Writing Woman: Identity, Self and Otherness in *Looking for Transwonderland: Travels in Nigeria* by Noo Saro-Wiwa». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 165-170.
- TORTOSA PUJANTE, BELÉN. «El mito como puente fronterizo. Un reescritura de la *Orestíada* en Sudáfrica: *Molora* de Yaël Farber». *JACLR: Journal of Artistic Creation and Literary Research* 4.1 (2016): 112-119.

2. ESTUDIOS SOBRE LITERATURA INDIA/ASIÁTICA

- BONILLA, CRUZ. «Reasons for Violence: a Study of 'Another Community' by R.K. Narayan». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 19-35.
- CHATERJEE, ARNAB. «Poetics as Resistance: Exploring the Selected Poetry of Pablo Neruda and Sachidananda Vatsayayan Ajñeya». *Journal of Comparative Literature and Aesthetics* 1-2 (2016): 117-125.
- DEY, ARUNIMA. «The Domestic Sphere in Attia Hosain's *Sunlight on a Broken Column* (1961): The Home Mirrors the World». *The Grove: Working Papers on English Studies* 23 (2016): 47-59.
- «Women as Martyrs: Mass Suicides at Thoa Khalsa During the Partition of India». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 7-17.
- ESCOBEDO DE TAPIA, CARMEN y MENA GONZÁLEZ, ÁNGELA. «The Poetics of the River in Indian Literature in English». *Journal of English Studies* 14 (2016): 111-124.
- GALLEGO GARCÍA, TAGIREM. «Conflicts During the Planning of Indian Independence and its Partition in *Pour l'amour de l'Inde* by Catherine Clément and *Indian Summer* by Alex von Tunzelmann. An Embodiment Approach to Violence». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 99-113.
- HAQUE KAHN, AFRINUL. «Text, Representation and Revision: Re-visioning Partition Violence in Khushwant Singh's *Train to Pakistan* and Bhisham Sahni's *Tamas*». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 81-97.
- JAYASURIYA, MARIYSE. «Terror, Trauma, Transitions: Representing Violence in Sri Lankan Literature». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 195-209.
- MENA GONZÁLEZ, ÁNGELA. «Humanity, Nature and History. Destiny Bounded to Natural Phenomena: Fokir in Amitav Ghosh's *The Hungry Tide*». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 141-145.
- NAVARRO TEJERO, ANTONIA. «The Representation of the Lesbian Body in Contemporary Indian Popular Culture». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 73 (2016): 45-56.
- RUDHRAMOORTHY, CHERAN. «Poetry After Libricide and Genocide». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 211-228.
- TELLO GARCÍA, EDGAR. «Regresando a Sri Aurobindo: sobre el enigmático dragón de la violencia». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 115-135.

3. ESTUDIOS SOBRE LITERATURA AUSTRALIANA Y NEOCELANDESA

- BALLYN, SUE. «The Biography of Adelaide de la Thoreza: Fact or Fiction?». *Coolabah* 20 (2016): 38-47.
- BILDSØE, HELLE. «Into an Age of Cultural Contagion: Vampiric Globalisation in Mudrooroo's *Master of the Ghost Dreaming Series*». *Coolabah* 18 (2016): 38-52.
- CONWAY-HERRON, JANIE. «A Glitch in the Script: Fantasy, Realism and the Australian Imagination». *Coolabah* 18 (2016): 85-99.
- DABNER, JUSTIN. «Australia's Greatest Moral Challenge?». *Coolabah* 19 (2016): 18-32.
- «Multiculturalism and Legal Plurality in Australia». *Coolabah* 19 (2016): 3-17.
- DE LA PARRA FERNÁNDEZ, LAURA. «Performing (In)sanity: Un-Doing Gender in Janet Frame's *An Angel at my Table*». *The Grove: Working Papers on English Studies* 23 (2016): 35-45.
- HERRERA ARAGÓN, DIEGO. «*The Slap*: negociaciones identitarias en el suburbio. Una tensión permanente entre la apropiación y la dominación». *Blue Gum* 3 (2016): 43-49.
- HOLDEN RØNNING, ANNE. «Searching for the Fantastic: an Australian Case». *Coolabah* 18 (2016): 53-66.
- PHILIPS, BILL. «The Representation of Aboriginality in the Novels of Peter Temple». *Coolabah* 20 (2016): 9-21.
- RENES, CORNELIS MARTIN. «Philip McLaren and the Indigenous-Australian Crime Novel». *Coolabah* 20 (2016): 22-37.
- «Postcolonial Rewritings of Bram Stoker's *Dracula*: Mudrooroo's Vampire Trilogy». *Coolabah* 18 (2016): 23-37.
- RIBAS SEGURA, CATY. «Phryne Fisher: A Postcolonial Female Detective in Ruddy Gore (1995)». *Coolabah* 20 (2016): 48-66.
- RODRÍGUEZ SALAS, GERARDO. «'I am just as much dead as he is': Community, Finitude and Sibling Intimacy in Katherine Mansfield». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.2 (2016): 63-82.
- RYAN, JOHN CHARLES. «On the Death of Plants: John Kinsella's Radical Pastoralism and the Weight of Botanical Melancholia». *Ecozon@: European Journal of Literature, Culture and Environment* 7.2 (2016): 113-133.
- «Reflections on an Australian Fantasy: Constructing the Impossible». *Coolabah* 18 (2016): 16-22.

4. ESTUDIOS SOBRE LITERATURA CANADIENSE

- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, MARÍA LUZ. «Sense of Self, Sense of Place: The Female Body as Canadian Landscape in Emily Carr's Art». *Sense of Place: Transatlantic Perspectives*. Eds. Axel H. Goodbody y Carmen Flys Junquera. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 169-182.
- «Un viaje por el mar: imágenes de introspección en la poesía canadiense». *Visiones ecocríticas del mar en la literatura*. Eds. Montserrat López Múgica y María Antonia Mezquita Fernández. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 47-61.
- LEE, JO-ANNE. «Non-white Settler and Indigenous Relations: Decolonizing Possibilities for Social Justice». *Lectora. Revista de dones i textualitat* 22 (2016): 13-26.
- MARTÍNEZ SERRANO, LEONOR MARÍA. «A Book Lover's Journey: Literary Archaeology and Bibliophilia in Tim Bowling's *In the Suicide's Library*». *Verbeia. Revista de estudios filológicos* 1 (2016): 201-216.

ROBITAILLIÉ, AUDREY. «What's in a Name? Reading the Character of Mary/Moira in Jane Urquhart's *Away*». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 163-171.

5. ESTUDIOS SOBRE LITERATURA CARIBEÑA

GRAU-PEREJOAN, MARIA. «'The Day Is Not Yet Done': An Interview with Earl Lovelace». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.2 (2016): 203-213.

— «Marlon James's 'Dangerous' *A Brief History of Seven Killings*». *Coolabah* 20 (2016): 94-97.

LÓPEZ ASENSIO, JORGE. «Ideology, Identity and Power: The Linguistic Construction of the Voice of the Other in Two Immigration Short Stories». *Odissea* 17 (2016): 119-138.

SERNA MARTÍNEZ, ELISA. «Rewriting the Caribbean Female Body: A Conversation with Opal Palmer Adisa». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.1 (2016): 203-220.

VERGARA, NORA. «El espíritu de Namsetoura y colonialidad de la naturaleza en Kamau Brathwaite». *Ecozon@: European Journal of Literature, Culture and Environment*, 7.2 (2016): 98-112.

D. ENFOQUES TEÓRICOS O GENERALISTAS

DÍDAC LLORENS CUBEDO
UNED
dllorens@flog.uned.es

MARIÁNGEL SOLÁNS GARCÍA
UNED
masolans@madrid.uned.es

- ÁLVAREZ MAURÍN, MARÍA JOSÉ y LÓPEZ SANTOS, MIRIAM, eds. *El arte frente al terror. El terrorismo en la literatura y el cine*. León: Universidad de León, 2016.
- BOBIS, MERLINDA y MARTÍN LUCAS, BELÉN, eds. *The Transnational Story Hub: Between Self and Other*. Barcelona: University of Barcelona Centre for Australian Studies, 2016.
- DUDLEY, JACK. «Is the Body an Immanent Domain? On Postsecular Affects». *452.º. Revista de teoría de la literatura y literatura comparada* 14 (2016): 26-44.
- DURÁN GIMÉNEZ-RICO, ISABEL, ed. *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Madrid: Fundamentos, 2016.
- DURÁN GIMÉNEZ-RICO, ISABEL, GUALBERTO VALVERDE, REBECA, HERNANDO REAL, NOELIA, MÉNDEZ GARCÍA, CARMEN M., NEFF VAN AERTSELAER, JOANNE y RODRÍGUEZ REDONDO, ANA LAURA. «Gender Studies: Transatlantic Visions». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 21-31.
- GERSDORF, CATRIN. «Urban Ecologies: An Introduction». *Ecozon@. European Journal of Literature, Culture and Environment* 7.2 (2016): 1-9.
- GIFFORD, TERRY. «Towards a New Multi-dimensional Ecopoetics of Place: A Personal Journey Towards a Multilingual English View of Spanish Place». *Sense of Place: Transatlantic Perspectives*. Eds. Axel H. Goodbody y Carmen Flys Junquera. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 215-228.
- GOODBODY, AXEL H. y FLYS JUNQUERA, CARMEN. «From Romantic Pantheism to Eco-cosmopolitanism: Sense of Place, Belonging and Environmental Consciousness». *Sense of Place: Transatlantic Perspectives*. Eds. Axel H. Goodbody y Carmen Flys Junquera. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 11-33.

- eds. *Sense of Place: Transatlantic Perspectives*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016.
- IBARROLA-ARMENDÁRIZ, AITOR y ORTIZ DE URBINA ARRUABARRENA, JON, eds. *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 25-38.
- LIN, YI-CHUN. «Indigenous Feminisms: Why Transnational? Why Now?». *Lectora. Revista de dones i textualitat* 22 (2016): 9-12.
- LÓPEZ MÚGICA, MONTSERRAT y MEZQUITA FERNÁNDEZ, MARÍA ANTONIA, eds. *Visiones ecocríticas del mar en la literatura*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016.
- MARTÍN JIMÉNEZ, ALFONSO. «‘I am myself the matter of my book’: The Historical Evolution of the Essayistic-Argumentative Genre». *1616. Anuario de literatura comparada* 45 (2016): 109-130.
- MARTÍNEZ GARCÍA, ANA BELÉN. «Narrative Emotions and Human Rights Life Writing». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 127-132.
- MOYÁ ANTÓN, EDUARD. *Journeys in the Sun: Travel Literature and Desire in the Balearic Islands (1903-1939)*. Palma de Mallorca: Edicions UIB, 2016.
- PAST, ELENA MARGARITA y AMBERSON, DEBORAH. «Animal Humanities, or, on Reading and Writing the Nonhuman». *Ecozon@. European Journal of Literature, Culture and Environment* 7.1 (2016): 1-9.
- PIQUERAS, BELÉN. «Material Culture and Antihuman Subjectivities in Postmodernist Literature». *Journal of English Studies* 14 (2016): 203-214.
- PULLUM, GEOFFREY K. «English Grammar and English Literature». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 25-38.
- RODRÍGUEZ CÁRDENAS, EVA. «A Cognitive Approach to Postmodern Children’s Production: New Reflections on an Adult Readership». *JACLR: Journal of Artistic Creation and Literary Research* 4.1 (2016): 78-88.
- XERRI, DANIEL. «‘Poems look like a mathematical equation’: Assessment in Poetry Education». *IJES: International Journal of English Studies* 16.1 (2016): 1-17.

E. ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN

JOSÉ JAVIER ÁVILA-CABRERA
Universidad Complutense de Madrid
josejaav@ucm.es

- AGORNI, MIRELLA. «Translating Science Popularisation in the Eighteenth Century: The Role of Women in the Transmission of Scientific Knowledge». *Women Scientists, Women Travellers, Women Translators: Their Language and their History*. Eds. Begoña Crespo y María Beatriz Hernández Pérez. *Revista canaria de Estudios Ingleses* 72 (2016): 15-34.
- ÁLVAREZ DE MORALES MERCADO, CRISTINA y JIMÉNEZ HURTADO, CATALINA, eds. *Patrimonio cultural para todos. Investigación aplicada en traducción accesible*. Láchar: Ediciones Tragacanto, 2016.
- ARNÁIZ-UZQUIZA, VERÓNICA y ÁLVAREZ-ÁLVAREZ, SUSANA. «El uso de dispositivos y aplicaciones móviles en el aula de traducción: Perspectiva de los estudiantes». *Traducció i dispositius mòbils*. Eds. Inmaculada Serón-Ordóñez y Adrià Martín-Mor. *Revista.tradumàtica. Tecnologies de la traducció* 14 (2016): 100-111.
- ÁVILA-CABRERA, JOSÉ JAVIER. «The Treatment of Offensive and Taboo Language in the Subtitling of *Reservoir Dogs* into Spanish». *TRANS: Revista de Traductología* 20 (2016): 25-40.
- BARCELÓ MARTÍNEZ, TANAGUA Y GARCÍA LUQUE, FRANCISCA. «La influencia de las nuevas tecnologías en la traducción: el traductor en la era de internet». *La figura del traductor a través de los tiempos*. Eds. Jordi Sanchis Llopis, María Elena Jiménez Domingo y Nicolás Campos Plaza. *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris* 21 (2016): 39-56.
- BRAGA RIERA, JORGE, coord. *Diccionario de la recepción teatral en España, coordinación del área de teatro en Reino Unido e Irlanda*. Dir. Javier Huerta Calvo. Madrid: Ediciones Antígona, 2016.
- «Juan Luis Panero, traductor». *Abolido esplendor. En torno a la poesía de Juan Luis Panero*. Ed. Javier Huerta Calvo. Madrid: Ediciones Antígona, 2016. 55-73.
- «Teatro clásico, traducción y paratexto: la crítica dramática en la prensa estadounidense contemporánea». *Traducción, medios de comunicación, opinión pública*. Eds. María del Rosario Martín Ruano y Carmen África Vidal Claramonte. Granada: Comares, 2016. 277-299.
- «Thomas Hardy, Tess la de los d'Urberville (1891)». *El retrato en la traducción literaria: heroínas decimonónicas*. Ed. Isabel Hernández. Madrid: Escolar y Mayo, 2016. 247-271.

- CALVO RIGUAL, CESÁREO y SPINOLO, NICOLETTA. «Traducir e interpretar la oralidad». *Translating Orality/La traducción de la oralidad*. Ed. Cesáreo Calvo Rigual. *MonTI: Monografías de traducción e interpretación. Número especial 3* (2016): 9-32.
- «Translating and Interpreting Orality». *Translating Orality/La traducción de la oralidad*. Ed. Cesáreo Calvo Rigual. *MonTI: Monografías de traducción e interpretación. Número especial 3* (2016): 33-54.
- CASAÑ NÚÑEZ, JUAN CARLOS. «Actividades de comprensión audiovisual con preguntas integradas en forma de subtítulos: la opinión de catorce estudiantes universitarios de español lengua extranjera». *Skopos. Revista internacional de traducción 7* (2016): 19-38.
- CEREZO MERCHÁN, BEATRIZ. «Elementos paratextuales en la traducción para el doblaje». *La Traducción para el doblaje en España. Mapa de convenciones*. Eds. Beatriz Cerezo Merchán, Frederic Chaume, Ximo Granell, José Luis Martí Ferriol, Juan José Martínez Sierra, Anna Marzà y Gloria Torralba Miralles. Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2016. 115-122.
- CEREZO MERCHÁN, BEATRIZ, CHAUME, FREDERIC, GRANELL, XIMO, MARTÍ FERRIOL, JOSÉ LUIS, MARTÍNEZ SIERRA, JUAN JOSÉ, MARZÀ, ANNA y TORRALBA MIRALLES, GLORIA, eds. *La traducción para el doblaje en España. Mapa de convenciones*. Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2016.
- CHAUME, FREDERIC. «La investigación en normas matriciales de traducción para el doblaje». *La Traducción para el doblaje en España. Mapa de convenciones*. Eds. Beatriz Cerezo Merchán, Frederic Chaume, Ximo Granell, José Luis Martí Ferriol, Juan José Martínez Sierra, Anna Marzà y Gloria Torralba Miralles. Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2016. 11-24.
- «La traducción para el doblaje». *La Traducción para el doblaje en España. Mapa de convenciones*. Eds. Beatriz Cerezo Merchán, Frederic Chaume, Ximo Granell, José Luis Martí Ferriol, Juan José Martínez Sierra, Anna Marzà y Gloria Torralba Miralles. Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2016. 25-36.
- CHICA NÚÑEZ, ANTONIO JAVIER. *La traducción de la imagen dinámica en contextos multimodales*. Láchar: Ediciones Tragacanto, 2016.
- COBO PIÑERO, ROCÍO. «Americanah: Translating Three Countries into English and the Afropolitan Consciousness». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 83-88.
- COSTAL, TOMÁS. «Dorian Gray from the Page to the Screen. A Comparative Semiotic Analysis of *The Picture of Dorian Gray* (Oscar Wilde, 1891) and *The Picture of Dorian Gray* (Albert Lewin, 1945)». *Revista alicantina de Estudios Ingleses 29* (2016): 47-67.
- COTONER CERDÓ, LUISA. «Rosa Leveroni, traductora de *The Waste Land*, de T. S. Eliot». *Quaderns. Revista de Traducció 23* (2016): 97-109.
- CRESPO, BEGOÑA y HERNÁNDEZ PÉREZ, MARÍA BEATRIZ, eds. «Introduction». *Women Scientists, Women Travellers, Women Translators: Their Language and their History*. *Revista canaria de Estudios Ingleses 72* (2016): 9-11.
- DASILVA, XOSÉ MANUEL. «En torno al concepto de *semiautotraducción*». *Quaderns. Revista de Traducció 23* (2016): 15-35.
- DE LA COVA, ELENA. «Translation Challenges in the Localization of Web Applications». *Sendebarr 27* (2016): 235-266.
- DE LAURENTIIS, ANTONELLA y ROMERO RAMOS, LUPE. «Aspectos ideológicos en la traducción para el doblaje de “Física o Química”». *Translating Orality/La traducción de la oralidad*. Ed. Cesáreo Calvo Rigual. *MonTI: Monografías de traducción e interpretación. Número especial 3* (2016): 55-75.

- DEL POZO CAAMAÑO, ROCÍO. «La integración de los dispositivos móviles en el entorno de trabajo de los profesionales de la traducción y la interpretación». *Traducció i dispositius mòbils*. Eds. Inmaculada Serón-Ordóñez y Adrià Martín-Mor. *Revista.tradumàtica. Tecnologies de la traducció* 14 (2016): 43-48.
- FRESNO CAÑADA, NAZARET. «Carving Characters in the Mind. A Theoretical Approach to the Reception of Characters in Audio Described Films». *Hermeneus* 18 (2016): 59-92.
- GARNES, INMACULADA. «Análisis pragmático contrastivo inglés/español de la intensificación verbal en textos literarios». *Estudios de traducción* 6 (2016): 39-53.
- GERALDINE CHAIA, MARÍA CLAUDIA. «Interrelación traducción y traductología: su enseñanza y evaluación». *Estudios de traducción* 6 (2016): 227-242.
- GODAYOL, PILAR. «Josep Maria Castellet, editor de autoras feministas traducidas». *TRANS: Revista de Traductologia* 20 (2016): 87-100.
- GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, ADELA. «Big data para el análisis de las necesidades traductológicas en cinco capitales de Europa». *Skopos. Revista internacional de traducción* 7 (2016): 99-128.
- GONZÁLEZ-VERA, PILAR y HORNERO CORISCO, ANA. «Audiovisual Materials: a Way to Reinforce Listening Skills in Primary School Teacher Education». *Langue Value* 8 (2016): 1-25.
- GRANELL, XIMO. «La anotación de personajes en la traducción para el doblaje». *La Traducción para el doblaje en España. Mapa de convenciones*. Eds. Beatriz Cerezo Merchán, Frederic Chaume, Ximo Granell, José Luis Martí Ferriol, Juan José Martínez Sierra, Anna Marzà y Gloria Torralba Miralles. Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2016. 91-102.
- y MARTÍ FERRIOL, JOSÉ LUIS. «Tecnologías de la información y la comunicación para el doblaje». *La Traducción para el doblaje en España. Mapa de convenciones*. Eds. Beatriz Cerezo Merchán, Frederic Chaume, Ximo Granell, José Luis Martí Ferriol, Juan José Martínez Sierra, Anna Marzà y Gloria Torralba Miralles. Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2016. 123-146.
- GUTIÉRREZ BREGÓN, SILVIA. «La competencia intercultural en la profesión del traductor: aproximación desde la formación de traductores y presentación de un estudio de caso». *TRANS: Revista de Traductologia* 20 (2016): 57-74.
- HERMOSILLO LÓPEZ, ALFREDO. «Los cuatro estratos de Roman Ingarden como fundamento teórico para el análisis de las traducciones literarias». *Hikma* 15 (2016): 41-52.
- HERNÁNDEZ BAUTISTA, BÁRBARA. «Luis Cernuda, colaborador de la BBC: traducciones y otros trabajos perdidos». *1611: revista de historia de la traducción* 10 (2016).
- JIMENEZ-CRESPO, MIGUEL A. «Mobile Apps and Translation Crowdsourcing: The Next Frontier in the Evolution of Translation». *Traducció i dispositius mòbils*. Eds. Inmaculada Serón-Ordóñez y Adrià Martín-Mor. *Revista.tradumàtica. Tecnologies de la traducció* 14 (2016): 75-84.
- JIMÉNEZ DOMINGO, MARÍA ELENA, SANCHIS LLOPIS, JORDI y CAMPOS PLAZA, NICOLÁS ANTONIO, eds. *La figura del traductor a través de los tiempos. Quaderns de Filologia. Estudis Literaris* 21 (2016): 1-303.
- «Presentación». *La figura del traductor a través de los tiempos*. Eds. Jordi Sanchis Llopis, María Elena Jiménez Domingo y Nicolás Campos Plaza. *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris* 21 (2016): 9-15.
- JORDÀ MATHIASSEN, EIVOR. «La equivalencia incalculable: El concepto de equivalencia traductora desde la deconstrucción». *Hermeneus* 18 (2016): 119-137.
- KASPERAVIČIENĖ, RAMUNĖ. «British Women Translators and their Practice of Censorship in Nineteenth-Century Translation». *Women Scientists, Women Travellers, Women Translators: Their Language and their History*. Eds. Begoña Crespo y María Beatriz Hernández Pérez. *Revista canaria de Estudios Ingleses* 72 (2016): 97-110.

- LÁZARA GUITÉRREZ, RAQUEL. «Análisis de vídeos de promoción de hábitos de vida saludables dirigidos a la población inmigrante». *e-AESLA. Revista Digital 2* (2016): 285-303.
- LÓPEZ, GEMMA y REQUENA, TERESA. «La traducción del cambio de código: la construcción de la hibridez formal e identitaria en *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*, de Junot Díaz». *Transfer. Revista electrónica sobre traducción e interculturalidad 11* (2016): 86-97.
- LUQUE COLMENERO, M. Olalla. «The Embodiment of the Metaphor: An Analysis of the Metaphors Used to Convey the Human Body in Audio Descriptive Guides of Museums for People with Visual Functional Diversity». *e-AESLA. Revista Digital 2* (2016): 326-334.
- MALEKOVÁ, DANICA. «Rationalist Tendencies in the Translation of Slovak Historiography into English». *Revista alicantina de Estudios Ingleses*, 29 (2016): 165-182.
- MANGIRON, CARME. «Games without Borders: The Cultural Dimension of Game Localisation». *Hermeneus 18* (2016): 187-208.
- MARTÍ FERRIOL, JOSÉ LUIS. «Los códigos de tiempo y la numeración de los *takes*». *La Traducción para el doblaje en España. Mapa de convenciones*. Eds. Beatriz Cerezo Merchán, Frederic Chaume, Ximo Granell, José Luis Martí Ferriol, Juan José Martínez Sierra, Anna Marzà y Gloria Torralba Miralles. Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2016. 77-90.
- MARTÍN DE LEÓN, CELIA. «De la investigación a la didáctica: Herramientas para detectar y mejorar pautas de traducción». *Hermeneus 18* (2016): 209-234.
- MARTÍNEZ SIERRA, JUAN JOSÉ. «Problemas específicos de la traducción para el doblaje». *La traducción para el doblaje en España: Mapa de convenciones*. Eds. Beatriz Cerezo Merchán, Frederic Chaume, Ximo Granell, José Luis Martí Ferriol, Juan José Martínez Sierra, Anna Marzà y Gloria Torralba Miralles. Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2016. 103-114.
- «Corpus Analysis in Descriptive Translation Studies». *CASTLE project: Research applications of the Universitat de València learner corpus*. Ed. Jesús Fernández Domínguez. Valencia: Reproexpres, 2016. 33-44.
- «Universidad accesible: creación en formato app para dispositivos móviles de una audioguía de la facultad de FTiC (UV) para personas invidentes o con problemas de visión». *Congreso de educación inclusiva. Contextos para la inclusión en la sociedad del conocimiento*. Valencia: Generalitat Valenciana. (DVD), 2016.
- «La docencia de la traducción audiovisual y de lenguas extranjeras. Puntos de encuentro». *In-Red 2016, Congreso de Innovación Educativa y Docencia en Red*. Universitat Politècnica de València, 2016.
- MARTÍNEZ TEJERINA, ANJANA. *El doblaje de los juegos de palabras*. Barcelona: Editorial UOC, 2016.
- MARZÀ, ANNA. «Los *takes* del doblaje». *La Traducción para el doblaje en España. Mapa de convenciones*. Eds. Beatriz Cerezo Merchán, Frederic Chaume, Ximo Granell, José Luis Martí Ferriol, Juan José Martínez Sierra, Anna Marzà y Gloria Torralba Miralles. Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2016. 37-60.
- MARTÍNEZ SERRANO, LEONOR MARÍA. «Translation, Orality and the Humanities: Robert Bringham and Haida Poetry». *e-AESLA. Revista Digital 2* (2016): 335-363.
- MATAMALA, ANNA y ORTIZ-BOIX, CARLA. «Accessibility and Multilingualism: An Exploratory Study on the Machine Translation of Audio Descriptions». *TRANS: Revista de Traductología 20* (2016): 11-24.
- MOORKENS, JOSS, O'BRIEN, SHARON y VREEKE, JORIS. «Developing and Testing Kanjingo: A Mobile app for Post-editing». *Traducció i dispositius mòbils*. Eds. Inmaculada Serón-Ordóñez y Adrià Martín-Mor. *Revista tradumàtica. Tecnologies de la traducció 14* (2016): 58-65.
- MORILLAS, ESTHER. «Oralidad y narración. Un estudio de caso». *Translating Orality/La traducción de la oralidad*. Ed. Cesáreo Calvo Rigual. *MonTI: Monografías de traducción e interpretación. Número especial 3* (2016): 55-75.

- MORÓN MARTÍN, MARIÁN. «Los textos del comercio internacional y su potencial en la formación especializada del traductor». *Tonos digital: Revista electrónica de estudios filológicos* 31 (2016).
- MUÑOZ CALVO, MICAELA. «*The Old Man and the Sea*: Traducción y recepción en España». *Transfer. Revista electrónica sobre traducción e interculturalidad* 11 (2016): 126-164.
- MUÑOZ SÁNCHEZ, PABLO Y LÓPEZ SÁNCHEZ, RAFAEL. «The Ins and Outs of the Video Game Localization Process for Mobile Devices». *Traducció i dispositius mòbils*. Eds. Inmaculada Serón-Ordóñez y Adrià Martín-Mor. *Revista tradumàtica. Tecnologies de la traducció* 14 (2016): 16-35.
- NAVARRO ANDÚGAR, JUAN. «La identidad social en la novela contemporánea: la traducción de la variación lingüística en *Trainspotting* de Irvine Welsh». *e-AESLA. Revista Digital* 2 (2016): 364-373.
- OGEA POZO, MARÍA DEL MAR. «Translation Strategies and Subtitling of Documentaries: the Case of Medieval Lives». *Languages and Texts. Translation and Interpreting in Cross Cultural Environments*. Eds. María Luisa Rodríguez Muñoz y María Azahara Veroz González. Córdoba: Universidad de Córdoba, 2016. 103-120.
- ORTIZ BOIX, CARLOS. «Machine Translation and Post-Editing in Wildlife Documentaries: Challenges and Possible Solutions». *Hermeneus* 18 (2016): 269-313.
- ORTIZ GARCÍA, JAVIER. «La enseñanza de la traducción literaria en el ámbito universitario propuestas metodológicas y formativas». *Estudios de traducción* 6 (2016): 195-209.
- ORTS LLOPIS, MARÍA ÁNGELES. «El traductor y el comercio internacional». *La figura del traductor a través de los tiempos*. Eds. Jordi Sanchis Llopis, María Elena Jiménez Domingo y Nicolás Campos Plaza. *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris* 21 (2016): 247-265.
- PENA DÍAZ, CARMEN. «Competences in Public Service Interpreter and Translator Training». *Babel afial: Aspectos de filología inglesa y alemana* 25 (2016): 75-88.
- PÉREZ BLANCO, MARÍA. «Translating Multifunctional Stance Adverbs: A Corpus-Based Study of the Spanish Translations of *Certainly*». *Babel afial: Aspectos de filología inglesa y alemana* 25 (2016): 51-74.
- PLAZA LARA, CRISTINA. «Introducción a la localización de sitios web optimizados para dispositivos móviles». *Traducció i dispositius mòbils*. Eds. Inmaculada Serón-Ordóñez y Adrià Martín-Mor. *Revista tradumàtica. Tecnologies de la traducció* 14 (2016): 36-42.
- POLICASTRO PONCE, GISSELLA. «La importancia de la traducción y la interpretación en el ámbito de la Unión Europea». *Skopos. Revista internacional de traducción* 7 (2016): 169-178.
- RODRÍGUEZ MUÑOZ, M. LUISA. «*Captain Pantoja and the Special Service*: análisis cuantitativo y cualitativo de la traducción de culturemas en la Guerra Fría». *Skopos. Revista internacional de traducción* 7 (2016): 191-214.
- ROMERO RAMOS, LUPE. «Traducir el dialecto en el doblaje: del conservadurismo a la transgresión». *Traducción, interpretación y estudios interculturales*. Eds. Lucía Molina Martínez y Laura Santamaría Guinot. Granada: Comares, 2016. 149-160.
- RUANO SAN SEGUNDO, PABLO. «Análisis estilístico del habla de Mr. Grimwig en *Oliver Twist*, de Charles Dickens, y su traducción al español». *Hikma* 15 (2016): 69-93.
- SÁNCHEZ-GUJÓN, PILAR. «La posesición: hacia una definición competencial del perfil y una descripción multidimensional del fenómeno». *Sendeban* 27 (2016): 151-162.
- SANTAMARÍA GUINOT, LAURA. «Filmmaking: Cultural Referents, Terminology and Identity». *Traducción, interpretación y estudios interculturales*. Eds. Lucía Molina Martínez y Laura Santamaría Guinot. Granada: Comares, 2016. 141-148.
- SANTOYO, JULIO CÉSAR. «Dos traducciones del español al inglés a finales del siglo xv». *Estudios de traducción* 6 (2016): 55-63.
- SEDANO RUIZ, ESTHER Y COMITRE NARVÁEZ, ISABEL. «Propuesta de subtítulo para personas sordas y personas con discapacidad auditiva de la serie *The Big Bang Theory*». *Tonos digital: Revista electrónica de estudios filológicos* 31 (2016).

- SERÓN-ORDÓÑEZ, INMACULADA. «Editorial: Traducción y dispositivos móviles». *Traducció i dispositius mòbils*. Eds. Inmaculada Serón-Ordóñez y Adrià Martín-Mor. *Revista.tradumàtica. Tecnologies de la traducció* 14 (2016): 1-4.
- «Catálogo de herramientas sobre la traducción y los dispositivos móviles». *Traducció i dispositius mòbils*. Eds. Inmaculada Serón-Ordóñez y Adrià Martín-Mor. *Revista.tradumàtica. Tecnologies de la traducció* 14 (2016): 128-146.
- y MARTÍN-MOR, ADRIÀ, eds. *Traducció i dispositius mòbils*. *Revista.tradumàtica. Tecnologies de la traducció* 14 (2016): 1-186.
- SIMÓN, EDUARD. «A General View of the Localization of Apps for Mobile Devices: Status, Challenges and Trends. Formats and Customary Processes in the Translation of iOS and Android Apps». *Traducció i dispositius mòbils*. Eds. Inmaculada Serón-Ordóñez y Adrià Martín-Mor. *Revista.tradumàtica. Tecnologies de la traducció* 14 (2016): 5-15.
- TALAVÁN, NOA. *A University Handbook on Terminology and Specialized Translation*. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2016.
- y ÁVILA-CABRERA, JOSÉ JAVIER. «Collaborative Networks to Provide Media Accessibility: the Potential of Social Subtitling». *Porta Linguarum. Monográfico I*. Eds. Cristina Calle-Martínez, M.^a Dolores Castrillo de Larreta-Azelain y Antonio Pareja-Lora. 2016, 125-138.
- y LERTOLA, JENNIFER. «Active Audiodescription to Promote Speaking Skills in Online Environments». *Sintagma, Revista de Lingüística* 28 (2016): 59-74.
- TALAVÁN, NOA, ÁVILA-CABRERA, JOSÉ JAVIER y COSTAL, TOMÁS. *Traducción y accesibilidad audiovisual*. Barcelona: Editorial UOC, 2016.
- TALAVÁN, NOA, LERTOLA, JENNIFER y COSTAL, TOMÁS. «iCap: Intralingual Captioning for Writing and Vocabulary Enhancement». *Revista alicantina de Estudios Ingleses* 29 (2016): 229-248.
- TAMAYO, ANA. «Formal Aspects in SDH for Children in Spanish Television». *Estudios de traducción* 6 (2016): 109-128.
- TORRALBA MIRALLES, GLORIA. «Los símbolos en la traducción para el doblaje». *La Traducción para el doblaje en España. Mapa de convenciones*. Eds. Beatriz Cerezo Merchán, Frederic Chaume, Ximo Granell, José Luis Martí Ferriol, Juan José Martínez Sierra, Anna Marzà y Gloria Torralba Miralles. Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2016. 62-76.
- VALERO GARCÉS, CARMEN. «¿The sea / El mar / La mar? Mirando al mar a través de las traducciones de *The Old Man and the Sea*». *Visiones ecocríticas del mar en la literatura*. Eds. Montserrat López Múgica y María Antonia Mezquita Fernández. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 171-194.
- VÁZQUEZ RODRÍGUEZ, ARTURO. «El error de traducción en la localización de videojuegos: El caso de *Breath of Fire: Dragon Quarter*». *Sendebor* 27 (2016): 267-297.
- VEITES, MANUEL. «Traducción, campo literario y sistema teatral en Galicia. Un marco teórico e histórico». *Sendebor* 27 (2016): 181-210.
- ZAPATA, JULIÁN. «Translating On the Go? Investigating the Potential of Multimodal Mobile Devices for Interactive Translation Dictation». *Traducció i dispositius mòbils*. Eds. Inmaculada Serón-Ordóñez y Adrià Martín-Mor. *Revista.tradumàtica. Tecnologies de la traducció* 14 (2016): 66-74.

F. CULTURA Y CINE

M.ª LUZ ARROYO VÁZQUEZ
larroyo@flog.uned.es

ANTONIA SAGREDO SANTOS
UNED
asagredo@flog.uned.es

Índice

1. Cultura
2. Cine

1. CULTURA

ABREU COLOMBRI, JOSÉ ANTONIO. *El último gran despertar estadounidense. Conservadurismo político y fundamentalismo religioso (1945-2015)*. Tesis doctoral. Director: Francisco Javier Maestro Bäcksbäcka. Universidad de Alcalá, 2016.

AMBROGGIO, LUIS ALBERTO. «La vida larga y prometedora del español en los Estados Unidos». *Camino Real: estudios de las hispanidades norteamericanas* 11 (2016): 83-96.

APERRIBAY, MAITE. «Chicanos y chicanas de barrio: estereotipos sin fronteras». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 49-56.

ARROYO VÁZQUEZ, MARÍA LUZ. «La cruzada para la ciudadanía: activistas en la alfabetización de adultos». *Mujeres de letras pioneras: en el arte, el ensayismo y en la educación*. Eds. María Gloria Ríos Guardiola, María Belén Hernández González y Encarna Esteban Bernabé. Murcia: Facultad de Letras/AUDEM, 2016 (libro electrónico). 779-790.

- BAÑOS PALACIOS, GEMA. «La intimidad como grito: Francesca Woodman y la búsqueda de la artista total». *Mujeres de letras pioneras: en el arte, el ensayismo y en la educación*. Eds. María Gloria Ríos Guardiola, María Belén Hernández González y Encarna Esteban Bernabé. Murcia: Facultad de Letras/AUDEM, 2016 (libro electrónico). 53-61.
- BETTI, SILVIA. «Una cuestión de identidad... español y “Spanglish” en los Estados Unidos». *Camino Real: estudios de las hispanidades norteamericanas* 11 (2016): 61-76.
- BIRNBAUM, NORMAN. «Prisionera de la Casa Blanca, pero líder global». *Política Exterior* 30.174 (2016): 42-54.
- BOBIS, MERLINDA y MARTÍN LUCAS, BELÉN, eds. *The Transnational Story Hub: Between Self and Other*. Barcelona: University of Barcelona/Centre for Australian Studies, 2016.
- BOSCH, AURORA. «Cincuenta años después de la “lucha contra la pobreza”: socialismo y liberalismo en los sesenta estadounidenses». *Pensar con la historia desde el siglo xxi. Actas del XII Congreso de la Asociación de Historia Contemporánea*. Coords. Pilar Folguera et al. Madrid: UAM, 2015. 1995-2009.
- CABAÑAS, MIGUEL ÁNGEL. «Tijuana y Los Angeles: la fronterización de la identidad chicana/latina». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 97-105.
- CAÑERO, JULIO. «Hacia un nuevo liderazgo: la feminización de la política estadounidense». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 65-79.
- CASERO OSORIO, ELISA. «Fundadoras del nuevo feminismo: Betty Friedan y La Mística de la Femenidad». *Mujeres de letras pioneras: en el arte, el ensayismo y en la educación*. Eds. María Gloria Ríos Guardiola, María Belén Hernández González y Encarna Esteban Bernabé. Murcia: Facultad de Letras/AUDEM, 2016 (libro electrónico). 467-472.
- CHAVEZ, THOMAS E. *España y la independencia de EE.UU.* Barcelona: Taurus, 2015.
- CHERUVALATH, REENA. «The Role of Sociality in Deciding the Morality Involved in Personal and Professional Relationships with Special Reference to Indian Culture». *Journal of Comparative Literature and Aesthetics* 1-2 (2016): 97-106.
- CLOUET, RICHARD. «Robin Hood, de leyenda a mito cultural». *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* 34 (2016): 219-233.
- *Robin Hood, hito y mito cultural*. Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 2016.
- COLSTON, STEPHEN A. *Imprints on Empire: Henry Wagner, Spain’s North America, and a World of Books*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016.
- CRESPO, BEGOÑA y HERNÁNDEZ PÉREZ, MARÍA BEATRIZ. «Women Scientists, Women Travellers: Their Language and Their History: Introduction». *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 72 (2016): 9-11.
- CUESTA BUSTILLO, JOSEFINA et al. coords. *La residencia de señoritas y otras redes culturales femeninas*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2015.
- DE LA GUARDIA HERRERO, CARMEN. «Spanish Refugees and New York Society. Nancy MacDonald and the Spanish Refugee Aid». *Moving Women and the United States: Crossing the Atlantic*. Eds. Carmen de la Guardia Herrero y Elena Postigo Castellanos. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 79-97.
- *Victoria Kent y Louise Crane en Nueva York: un exilio compartido*. Madrid: Sílex, 2016.
- y POSTIGO CASTELLANOS, ELENA, eds. *Moving Women and the United States: Crossing the Atlantic*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016.
- DE LA RUBIA, ANDREA. «Reflejos de violencia y política internacional en la pintura abstracta contemporánea de Nepal: una cuestión sin resolver». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 57-79.

- DELGADO GÓMEZ-ESCALONILLA, LORENZO. «Modernizadores y tecnócratas. Estados Unidos ante la política educativa y científica de la España del desarrollo». *Historia y política: Ideas, procesos y movimientos sociales* 34 (2015): 113-146.
- y DAVID CORRALES MORALES. *Relaciones entre España y los Estados Unidos en el siglo xx. Bibliografía orientativa*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2016.
- DEY, ARUNIMA. «Violence against Women during the Partition of India: Interpreting Women and Their Bodies in the Context of Ethnic Genocide». *ES: Revista de filología inglesa* 37 (2016): 103-118.
- DÍAZ HERRERA, JUAN CARLOS. «El gran legado de Franklin Delano Roosevelt». *Zacatecas 3.0*, 23 de agosto de 2016, <http://zacatecastrespuntocero.com/el-gran-legado-de-franklin-delano-roosevelt-2/>. Acceso 20 de diciembre de 2016.
- ESCUADERO TAPIZ, GONZALO. «“This is for the raza”: el cambio de código en el rapero chicano Frost». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 87-94.
- ESSIG GARCÍA, DANIEL. «Inwardly Mobilecultures of Fear and Curiosity in the Age of Enlightenment». *Moving Women and the United States: Crossing the Atlantic*. Eds Carmen de la Guardia Herrero y Elena Postigo Castellanos. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 31-46.
- FOTIA, LAURA. «Proyección y política cultural estadounidense en Argentina, (1928-1941)». *Revista Complutense de Historia de América* 41 (2015): 21-46.
- FRÍAS-RUDOLPHI, MARÍA. «The [Black] Grandma in the Closet? From Afro-mexican *Son Jarocho* to *La Bamba Rebelde*». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 75-85.
- GALAZZI, MARIO. «‘Dublin Traitors’ or ‘Gallants of Dublin’: The Argentine Newspapers and the Easter Rising». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 56-68.
- GARCÍA, MARTHA. «La trascendencia del estudio del idioma español en los Estados Unidos: de la literatura a la cultura a través de la interdisciplinariedad en el contexto internacional». *Camino Real: estudios de las hispanidades norteamericanas* 11 (2016): 97-112.
- GARCÍA-ÁLVAREZ DE LA VILLA, BEATRIZ y TERRY, KEVIN. «Terrys in Spain and Latin-America: Exile and Rise of an Irish Merchant Family». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 69-81.
- GARCÍA CONESA, ISABEL MARÍA. *Los veteranos en la sociedad estadounidense de la década de 1940: legislación aprobada en el Congreso para favorecer su integración*. Tesis doctoral. Directora: Antonia Sagredo Santos. UNED, 2016.
- y JUAN RUBIO, ANTONIO DANIEL. «The Consequences of a Forced Migration: the Return Home of WWII American Veterans». *Advances in Historical Studies* 5.1: 36-43.
- GARCÍA MORALES, GORETTI, GONZÁLEZ CRUZ, MARÍA ISABEL, LUJÁN GARCÍA, CARMEN ISABEL y RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS. *La presencia del inglés en la publicidad televisiva española (2013-2015)*. Madrid: Síntesis, 2016.
- GIORDANO, MARIA ANGELICA. «La mirada sensible y vanguardista de Teresa de la Parra en la I conferencia sobre la Influencia de las mujeres en la formación del alma americana». *Mujeres de letras pioneras: en el arte, el ensayismo y en la educación*. Eds. María Gloria Ríos Guardiola, María Belén Hernández González y Encarna Esteban Bernabé. Murcia: Facultad de Letras/AUDEM, 2016 (libro electrónico). 267-272.
- GISSI, ALESSANDRA. «‘I should like very much to settle down in the US and I will come alone’. Italian Women in the ‘intellectual wave’ (1938-1943)». *Moving Women and the United States: Crossing the Atlantic*. Eds. Carmen de la Guardia Herrero y Elena Postigo Castellanos. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 63-78.

- GÓMEZ BLESAS, MERCEDES. «Las intelectuales republicanas: la conquista de la ciudadanía». *La residencia de señoritas y otras redes culturales femeninas*. Coords. Josefina Cuesta Bustillo et al. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2015. 253-266.
- GONZÁLEZ-CAPITEL MARTÍNEZ, ANTÓN. «Los rascacielos. Febrero 1988». *Lápiz: Revista internacional del arte* 291-293 (2016). (Ejemplar dedicado a: 35 aniversario revista Lápiz): 65.
- GONZÁLEZ MÍNGUEZ, MARÍA TERESA. «Jane Austen y la mente: cómo curar el exceso de emociones en *Sense and Sensibility*». *Mujeres de letras pioneras: en el arte, el ensayismo y en la educación*. Eds. María Gloria Ríos Guardiola, María Belén Hernández González y Encarna Esteban Bernabé. Murcia: Facultad de Letras/AUDEM, 2016 (libro electrónico). 150-154.
- GONZÁLEZ TOSAT, CLARA. «Apuntes sobre el ciberperiodismo en español en los Estados Unidos». *Camino Real: estudios de las hispanidades norteamericanas* 11 (2016): 77-81.
- GUMUZIO, SUSANA y ESPARTA, TXEMA. «David Hockney Marzo/Abril 1985». *Lápiz: Revista internacional del arte* 42 (2016): 291-293.
- HAKIM, PETER. «Latinoamérica y las elecciones de Estados Unidos». *Política Exterior* 30.174 (2016): 74-82.
- HARGUINDEY, JOAQUÍN. «La larga marcha de Hillary Clinton». *Nueva sociedad* 264 (2016): 4-14.
- HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, MARÍA CRISTINA. «Adaptación, subversión y transgresión en tres artistas victorianas. Los casos de Elizabeth Siddal, Marie Spartali Stillman y Evelyn de Morgan». *Mujeres de letras pioneras: en el arte, el ensayismo y en la educación*. Eds. María Gloria Ríos Guardiola, María Belén Hernández González y Encarna Esteban Bernabé. Murcia: Facultad de Letras/AUDEM, 2016 (libro electrónico). 700-707.
- HIJANO PÉREZ, ÁNGELES. «Female Nurses in Movement toward Professionalization». *Moving Women and the United States: Crossing the Atlantic*. Eds. Carmen de la Guardia Herrero y Elena Postigo Castellanos. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 47-59.
- HUGUET SANTOS, MONTSERRAT. «Apropos Spain and Spaniards in the US Civil War (1861-1865)». *Historical Links between Spain and North America*. Ed. Juan Carlos Mercado. Alcalá de Henares: Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 41-50.
- *Breve Historia de la Guerra Civil de los EE.UU.* Madrid: Nowtilus, 2015.
- *Estados Unidos en secesión. De la comunidad de americanos a la sociedad estadounidense*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016.
- «Tradición misional y legado de las educadoras estadounidenses en España». *La residencia de señoritas y otras redes culturales femeninas*. Coords. Josefina Cuesta Bustillo et al. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2015. 71-116.
- IDOTTA, FRANCESCO. *La emigración infantil desde Italia a los Estados Unidos entre 1870 y 1914: la provincia de Reggio Calabria*. Tesis doctoral. Directora: Antonia Sagredo Santos. UNED, 2015.
- JIMÉNEZ CID, ALEJANDRO. «Blood for the Goddess. Self-mutilation Rituals at Vajreshwari Mandir, Kangra». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 37-55.
- JUAN RUBIO, ANTONIO DANIEL. *La mujer en el Congreso Estadounidense: el caso de Edith Nourse Rogers, 1925-1960*. Tesis doctoral. Directora: Antonia Sagredo Santos. UNED, 2015.
- JUAN RUBIO, ANTONIO DANIEL y GARCÍA CONESA, ISABEL MARÍA. «El desafío político de una congressista pionera: Edith Nourse Rogers». *Mujeres de letras pioneras: en el arte, el ensayismo y en la educación*. Eds. María Gloria Ríos Guardiola, María Belén Hernández González y Encarna Esteban Bernabé. Murcia: Facultad de Letras/AUDEM, 2016 (libro electrónico). 307-318.
- JUAN RUBIO, ANTONIO DANIEL y GARCÍA CONESA, ISABEL MARÍA. «El discurso político de la congressista Edith Nourse Rogers en el inicio de su carrera». *Revista Cuestiones de Género: de la igualdad y la diferencia* 11 (2016): 75-96.
- JUAN RUBIO, ANTONIO DANIEL y GARCÍA CONESA, ISABEL MARÍA. *La relación de Fernando de los Ríos con la universidad estadounidense*. Ed. Juan Carlos Mercado. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 97-104.

- KENDZIOR, SARA. «Cómo volverse ‘blanco’ en Estados Unidos». *Política Exterior* 30.174 (2016): 64-73.
- LEIJTE, MARIANNE. «Custodians of Morality - The Perception of Women According to the American Christian Right». *Moving Women and the United States: Crossing the Atlantic*. Eds. Carmen de la Guardia Herrero y Elena Postigo Castellanos. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016. 113-139.
- LÓPEZ HERMIDA, RUSSO y VALLEJO, FERNANDA. «Estereotipo femenino en 140 caracteres. Aproximación a la campaña de Hillary Clinton en Twitter». *Revista de comunicación* 15 (2016): 48-69.
- LÓPEZ ROMERO, LAURA y SERRANO PORRAS, JULIO. *Los orígenes de la prensa extranjera en Málaga. Historia y Comunicación Social* 21.1 (2016): 175-188.
- LOUVET, MARIE-VIOLAINE. «Interculturalism in Sam Najjair’s Account of the Battle for Tripoli: Soldier for a Summer». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 82-92.
- MAESTRO BÄCKSBACKA, FRANCISCO JAVIER y SAGREDO SANTOS, ANTONIA. «El diario comunista *Daily Worker* de Nueva York: un estudio hemerográfico de su evolución durante el segundo pánico rojo de Estados Unidos». *Historia y Comunicación Social* 21.2 (2016): 343-362.
- MARQUEZ PADORNO, MARGARITA. «The Eight Sister. La relación del International Institute y la Junta para la Ampliación de Estudios en el avance de la coeducación universitaria en España Bus». *La residencia de señoritas y otras redes culturales femeninas*. Coords. Josefina Cuesta Castillo et al. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2015. 117-130.
- MARTÍNEZ-DUEÑAS, JOSÉ LUIS y G. SUMILLERA, ROCÍO, trad. y ed. *El primer toque de la trompeta contra el monstruoso gobierno de las mujeres. Tratado contra María Tudor y otras reinas de la edad moderna*, de John Knox. Valencia: Tirant lo Blanch, 2016.
- MERCADO, JUAN CARLOS, ed. *Historical Links between Spain and North America*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2016.
- MERCERAU, JEAN. «“The familiar style of decaying colonial powers”: Irish National Newspapers and Portugal’s Colonial Wars, 1961-1974». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 108-117.
- MONTERO JIMÉNEZ, JOSÉ ANTONIO. «El semanario *España* y la neutralidad estadounidense en la I Guerra Mundial». *Cuadernos de historia contemporánea* 38 (2016, núm. esp. *Desde la Historia. Estudios en Honor de Octavio Ruiz-Manjón y Juan Pablo Fusi*): 197-207.
- MUÑIZ, MANUEL. «La confusión de Estados Unidos en un mundo desordenado». *Política Exterior* 30.170 (2016): 139-125.
- MUÑOZ LÓPEZ, MARÍA PILAR. «Artistas precursoras en el arte español: de la edad media al siglo XVIII». *Mujeres de letras pioneras: en el arte, el ensayismo y en la educación*. Eds. María Gloria Ríos Guardiola, María Belén Hernández González y Encarna Esteban Bernabé. Murcia: Facultad de Letras/AUDEM, 2016 (libro electrónico). 708-720.
- NALEIRO, JULIANA. «Possible Wor(1)ds: the Social and Literary Significance of Spanish to English Code-switch Tags in Junot Diaz». *Camino Real: Estudios de las hispanidades norteamericanas* 11 (2016): 113-27.
- NAVARRO TEJERO, ANTONIA. «The Representation of the Lesbian Body in Contemporary Indian Popular Culture». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 72 (2016): 45-56.
- O’CONNOR, MAURICE. «The Indian Diaspora in the UK: Accommodating ‘Britishness’». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 137-150.
- Ó H-ÍDE (IHDE), TOMÁS. «Robert J. Flaherty and Seánín Tom Ó Dioráin: Lights, Camera, and (Not Too Much) Action». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 118-131.
- OJEDA EISELEY, JAIME DE. «Carta de América: El terrorismo domina la precampaña electoral». *Política Exterior* 30.169 (2016): 8-13.
- «Carta de América: El show de Trump y la democracia americana». *Política Exterior* 30.170 (2016). 8-13.

- «Carta de América: Primarias y plebiscitos: personalismos en campaña». *Política Exterior* 30.171 (2016): 8-13.
- «Carta de América: Carta de América: Hillary Clinton y la estela de Bernie Sanders». *Política Exterior*, 30.172 (2016). 14-19.
- «Carta de América: Obama y el insuperable problema racial de EE.UU.» *Política Exterior*, 30.173 (2016): 8-14.
- «Carta de América: Hillary Clinton y la estela de Bernie Sanders». *Política Exterior*, 30.173 (2016): 14-19.
- «Carta de América: Un movimiento popular más allá de las elecciones de 2016». *Política Exterior*, 30.174 (2016): 8-13.
- OLIVEIRA, SUSANA. «“The intolerable business”: Religion and Diplomacy under Elizabeth’s Rule». *The SEDERI Yearbook* 26 (2016): 159-164.
- PARRA VELASCO, MARÍA LUISA. «Pedagogía distintiva para la enseñanza del español como lengua heredada en los EE.UU.». *Camino Real: estudios de las hispanidades norteamericanas* 11 (2016): 29-60.
- PARTRIDGE SALOMON, JILL. «The Silencing of Anita Hill». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 81-95.
- PÉREZ VIDES, MARÍA AUXILIADORA. «Disciplined Bodies: The Magdalene Spectacle in Contemporary Irish Cultural Texts». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 73 (2016): 15-30.
- PLOU ANADÓN, TOMÁS. «La India: turismo, experiencia personal e imagen en la obra *Roda el món i torna al Born*, de Oleguer Junyent». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 151-167.
- PONCE LEIVA, MARÍA PILAR, coord. *Mérito, venalidad y corrupción en España y América: siglos xvii y xviii*. Madrid: Albatros Ediciones, 2016.
- PRISLAN, NIKA. «Carta de Europa: ¿Existe una grieta digital entre EE.UU. y la UE?». *Política exterior* 30.172 (2016): 20-24.
- QUIRÓS RODRÍGUEZ, RAFAEL. «S. Patwardhan & J. Krishnamurti: la mujer hindú y la relación Gurú-Shishya». *Indialogs. Spanish Journal of India Studies* 3 (2016): 169-188.
- RAMÍREZ, JUAN ANTONIO. «La caída de las torres gemelas. Noviembre 2001». *Lápiz: Revista internacional del arte* 183 (2016): 291-293 (2016).
- REEVES, RICHARD. «Unas elecciones sobre la desigualdad». *Política Exterior* 30.174 (2016): 56-62.
- REINISCH, DIETER. «Cumann na mBan & Women in Irish Republican Paramilitary Organisations, 1969-1986». *Estudios irlandeses. Journal of Irish Studies* 11 (2016): 149-162.
- REQUEJO FRAILE, MARTA, VELASCO MOLPECERES, ANA MARÍA y REGUERO SANZ, ITZIAR. «El humor gráfico español ante el referéndum escocés del 18 de septiembre de 2014: ¿Dibujando la independencia de Cataluña?». *Historia y Comunicación Social* 21.1 (2016): 15-37.
- SAGREDO SANTOS, ANTONIA. «Una firme promotora de la educación de la mujer afroamericana: Mary Mcleod Bethune». *Mujeres de letras pioneras: en el arte, el ensayismo y en la educación*. Eds. María Gloria Ríos Guardiola, María Belén Hernández González y Encarna Esteban Bernabé. Murcia: Facultad de Letras/AUDEM, 2016 (libro electrónico). 895-905.
- «La formación de la identidad irlandesa en los Estados Unidos». *Identidades en contexto y cultura posmoderna*. Eds. Ángel Mateos-Aparicio Martín-Albo y Eduardo de Gregorio-Godeo. Oviedo: KRK Ediciones, 2015. 105-114.
- «Políticas estadounidenses que dejaron su impronta en sus biografías». *Desde los márgenes: narraciones y representaciones femeninas*. Coord. Daniele Cerrato. Sevilla: Benilde Ediciones, 2016. 191-204.
- SÁNCHEZ PADILLA, ANDRÉS. «¿En defensa de la Doctrina Monroe? Los desencuentros en América Latina entre España y Estados Unidos (1880-1890)». *Historia crítica* 62 (2016): 13-33.
- *Enemigos íntimos: España y los Estados Unidos antes de la Guerra de Cuba (1865-1898)*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València, 2016.

- «Entre la modernidad y el absolutismo: la percepción de España en la diplomacia norteamericana (1868-1898)». *Historia y política: Ideas, procesos y movimientos sociales* 36 (2016): 163-190.
- «La política exterior de los Estados Unidos en el último tercio del siglo XIX. Una revisión historiográfica». *Revista complutense de historia de América* 42 (2016, núm. esp. *Matrimonio en los siglos XVI-XVIII: derecho canónico, conflictos y realidad social*): 149-174.
- SAYAHÍ, LOFTI, REYES, JUANITA y CORBETT, CECILY. «El español en los EE.UU.: panorama de los estudios sociolingüísticos». *Camino Real: estudios de las hispanidades norteamericanas* 11 (2016): 13-27.
- SCAPPINI, ALESSANDRA. «Eterno femenino in Leonora Carrington, Leonor Fini, Kay Sage, Dorothea Tanning, Remedios Varo in relazione all'avanguardia surrealista». *Mujeres de letras pioneras: en el arte, el ensayo y en la educación*. Eds. María Gloria Ríos Guardiola, María Belén Hernández González y Encarna Esteban Bernabé. Murcia: Facultad de Letras/AUDEM, (2016) (libro electrónico): 739-749.
- SOL GLIK, MÓNICA. «War, Time and Movement. The Image of Women in the US during the Second World War, 1940-1945». *Moving Women and the United States: Crossing the Atlantic*. Eds. Carmen de la Guardia Herrero y Elena Postigo Castellanos. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, (2016): 99-112.
- TIRADO SARTI, FRANCISCO JAVIER. *La evolución del concepto de nación en la historia de los Estados Unidos (s. XIX)*. Tesis doctoral: Directora: Rosa María Martínez de Codes. Universidad Complutense de Madrid, 2015.
- TORRES MARQUÍNEZ, CATALINA, *Frances Perkins: su compromiso con la reforma laboral estadounidense (1902-1945)*. Tesis doctoral. Directora: María Luz Arroyo Vázquez. UNED, 2016.
- UREÑA UCEDA, DANIEL. «El fin de la era Obama: luces y sombras de su legado». *Nueva revista de política, cultura y arte* 159 (2016): 25-36.
- VALDÉS MIYARES, J. Rubén. «Breaking Joy Division's 'Glass': Reading Song Lyrics as Literature». *Atlantis. Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies* 38.2 (2016): 161-180.
- VALLE ALCALÁ, ROBERTO DEL. *British Working-Class Fiction: Narratives of Refusal and the Struggle against Work*. London: Bloomsbury Academic, 2016.

2. CINE Y TELEVISIÓN

- ACOSTA LÓPEZ, ALEJANDRO. «Desde Rusia con amor. El contexto geopolítico en los Balcanes de la Guerra Fría en James Bond». *Filmhistoria online* 26.2 (2016): 41-55.
- ALONSO GUTIÉRREZ, JUAN MANUEL. «Trumbo: la lista negra de Hollywood. La conciencia de América». *Filmhistoria online* 26.1 (2016): 119-123.
- ANTÓN, LAURA. «La perspectiva Crane. La crisis de identidad femenina en *Psicosis* (A. Hitchcock, 1960)». *Feminismos* 27 (2016): 53-78.
- AROCENA, CARMEN y MARZÁBAL, ÍÑIGO. *Películas para la educación: aprender viendo cine, aprender a ver cine*. Madrid: Cátedra, 2016.
- BENÍTEZ ARIZA, JOSÉ MANUEL. *Cosas que no creeríais: una vindicación del cine clásico norteamericano*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València, 2016.
- BREVIATTI CALVO, JAVIER. «El personaje de Grace en *Dogville* de Lars von Trier: continuidad y ruptura con los modelos de la tragedia clásica». *Estudios humanísticos. Filología* 38 (2016): 129-143.
- CALVO PASCUAL, MÓNICA. «“It was perfect”: Desire, corporeality, and denial in Darren Aronofsky's *Black Swan*». *ES: Revista de filología inglesa* 37 (2016): 119-132.
- CAMPOS RABADÁN, MINERVA. «Alberto Elena y las miradas a los cines periféricos». *Secuencias. Revista de Historia de Cine* 43-44 (2016): 7-19.

- CÁNOVAS, MARCOS. «*The Hours*, de Stephen Daldry: tramas y tiempo narrativo». *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica* 25 (2016): 455-470.
- CARMONA, LUIS MIGUEL. *Música y Cine*. Madrid: T&B Editores, 2016.
- CARRASCO CARRASCO, ROCÍO. «Alien Invasions and Identity Crisis: Steven Spielberg's *The War of the Worlds* (2005)». *Revista alicantina de Estudios Ingleses* 29 (2016): 7-23.
- «The Mediated Body in Contemporary U.S. Science Fiction Cinema: *Legacy* (2010) and *The Hunger Games* (2012)». *Revista canaria de Estudios Ingleses* 73 (2016): 57-72.
- CASAS, QUIM. «Raoul Walsh, una introducción». *Dirigido por...: Revista de cine* 470 (2016): 40-41.
- «El "western" (2): la era clásica del género». *Dirigido por...: Revista de cine* 470, (2016): 54-65.
- «Gimme Danger: Iggy, Jarmusch y los espectros». *Dirigido por...: Revista de cine* 471 (2016): 22.
- «Tipologías en el cine de Walsh: los hombres que conducen la acción». *Dirigido por...: Revista de cine* 471 (2016): 66-69.
- «Paterson: el cuaderno secreto». *Dirigido por...: Revista de cine* 472 (2016): 32-33.
- y VALENTÍ, TOMÁS FERNÁNDEZ. «Estructura, tiempo e historia en los "biopic" de Clint Eastwood». *Dirigido por...: Revista de cine* 471 (2016): 38-45.
- et al. «Star Wars. Galaxias, «merchandising» y Lado Oscuro» *Dirigido por...: Revista de cine* 472 (2016): 70-79.
- COSTAL CRIADO, TOMÁS. «Dorian Gray from the Page to the Screen. A comparative Semiotic Analysis of *The Picture of Dorian Gray* (Oscar Wilde, 1891) and *The Picture of Dorian Gray* (Albert Lewin, 1945)». *Revista alicantina de Estudios Ingleses* 28 (2015): 47-67.
- EMMELHAINZ, IRMGARD. «Cine militante: del internacionalismo a la política sensible neoliberal. Secuencias». *Revista de Historia de Cine* 43-44 (2016): 95-111.
- FERNÁNDEZ MORALES, MARTA y MENÉNDEZ MENÉNDEZ, MARÍA ISABEL. «The Discourse of Fear in American TV Fiction: A Freudian Reading of *Person of Interest*». *Complutense Journal of English Studies* 24 (2016): 7-23.
- GARCÍA PERIAGO, ROSA. «Rewriting King Lear in a Diasporic Context, Rewriting the Nation: *Second Generation and Life Goes On*». *Odisea* 17 (2016): 51-67.
- GIL POISA, MARÍA. «Ciudad, frontera y espacio en *Sleep Dealer*». *Geographies of Identity: Mapping, Crossing and Transgressing Urban and Human Boundaries*. Ed. Esther Álvarez López. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2016. 115-123.
- GONZÁLEZ MÍNGUEZ, MARÍA TERESA. «Discussing Jane Austen in the Twenty-First Century: Joe Wright's Film Adaptation of *Pride and Prejudice*». *Babel afial: Aspectos de filología inglesa y alemana* 25 (2016): 19-34.
- KING, KATHRYN. «Gender Representation and Adaptation: Tyler's and Kasdan's *The Accidental Tourist*». *Estudios de género. Visiones transatlánticas*. Ed. Isabel Durán Giménez-Rico. Madrid: Fundamentos, 2016. 287-299.
- LÓPEZ, MIGUEL ÁNGEL. «Semántica de la luz en la filmografía en blanco y negro de Orson Welles». *Filmhistoria online* 26.1 (2016): 7-29.
- LUQUE CARRERAS, JOSÉ ANTONIO. *Diccionario de películas. El cine negro*. Madrid: T&B Editores, 2016.
- MARÍ COMPANY, FRANCESC. «El retorno de *Los siete magníficos*». *Filmhistoria online* 26. 2 (2016): 92-94.
- MARINO-FAZA, MARIA. «The Weird Sisters and the Circean Myth of Femininity in Geoffrey Wright's *Macbeth*». *The Grove: Working Papers on English Studies* 23 (2016): 61-68.
- MARTÍNEZ-GARCÍA, LAURA. «Nell Gwyn as the Epitome of Englishness: The Case of Anna Neagle, the True English Rose». *On the Move: Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Eds. Aitor Ibarrola-Armendáriz y Jon Ortiz de Urbina Arruabarrena. Bilbao: Universidad de Deusto, 2016 (libro electrónico). 133-139.

- MORATO, ROBERTO. «*El renacido: cabalga con el diablo*». *Dirigido por...: Revista de cine* 462 (2016): 18-19.
- «Capitán América: el soldado de invierno. El triunfo de la voluntad». *Dirigido por...: Revista de cine* 466 (2016): 20-21.
- «*Independence Day: contraataque: la generación más preparada*». *Dirigido por...: Revista de cine* 468 (2016): 30.
- PÉREZ RUIZ, JOSÉ PATRICIO. *100 películas imprescindibles para ver antes de los treinta*. Madrid: T&B Editores, 2016.
- REINARES LARA, EVA MARINA, REINARES LARA, PEDRO y OLARTE PASCUAL, CRISTINA. «Formatos de publicidad no convencional en televisión versus spots: un análisis basado en el recuerdo». *Historia y Comunicación Social* 21.1 (2016): 257-278.
- RODRÍGUEZ GIL, HILARIO JESÚS. «Los odiosos ocho. Big business in little Hollywood». *Dirigido por...: Revista de cine* 462 (2016): 30-31.
- SÁNCHEZ, JORGE DIEGO. «Arranged Marriages and Interracial Love Relationships in Women's Cinema of the South Asian Diaspora». *Feminismos* 27 (2016): 79-99.
- TEJEDA, CARLOS. «Cine y vanguardias: Abril 2007». *Lápiz: Revista internacional del arte* 291-293 (2016): 232.
- «Hitchcock/Truffaut: el artista que escribía con la cámara». *Dirigido por...: Revista de cine* 465 (2016): 33.
- VON TULZELMANN, ALEX. *La loca, loca, loca historia del mundo según el cine*. Madrid: T&B Editores, 2016.
- VILARÓ MONCASI, ARNAU. «Entre la representación y la figuración. El cine de la Nouvelle Vague: una revisión histórica». *Historia y Comunicación Social* 21.1 (2016): 221-239.
- VV.AA. *Cine para leer 2015/1 (julio-diciembre)*. Bilbao: Editorial Mensajero, 2016.